叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)
第1/1页

['vɑ:l] . [wʌn] [sep'tembər] - , - .
Vol . **1** **September** **30** , **1897** .
沃尔 . 1 九月 - , - .

第 1 卷，1897 年 9 月 30 日。

[noʊ] . -
No . **47**
不 . -

第47号

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:rld] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] .
Copyright , **1897** , **by** **The** **Great** **Round** **World** **Publishing** **Company** .
版权 , - , 经过 这 伟大的 圆形的 世界 出版 公司 .

版权所有，1897 年，大圆世界出版社。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌltən] [ʌv; əv] ['tɜ:rki] [hæz; həz][æt; ət][læst] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə][du:]
It **is** **said** **that** **the** **Sultan** **of** **Turkey** **has** **at** **last** **made** **up** **his** **mind** **to** **do**
它 是 说 那 这 苏丹 的 火鸡 有 在 最后的 制成 向上 他的 头脑 到 做
['sʌmθɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɑ:r'mi:ni:ənz] ,
something **for** **the** **Armenians** **,**
某物 为了 这 亚美尼亚人 ,

据说土耳其苏丹终于下定决心要为亚美尼亚人做些事了。

[ænd; ənd][hæz; həz] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] ['vɪzɪt][ðə; ði]['vɪlɪdʒəz] [ðæt] [hæv; həv] ['sʌfərd]
and **has** **ordered** **that** **a** **commission** **visit** **the** **villages** **that** **have** **suffered**
和 有 订购 那 一个 委员会 访问 这 村庄 那 有 遭受
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['mæsəkər] ,
from **the** **massacres** **,**
从 这 大屠杀 ,

并已下令成立一个委员会，走访遭受屠杀的村庄。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [noʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːlz] , [tʃɜːrtʃɪz] , [ænd; ənd] ['mɒnəstrɪz] [wɪtʃ]
and **make** **a** **careful** **note** **of** **the** **schools** **,** **churches** **,** **and** **monasteries** **which**
和 制作 一个 小心 笔记 的 这 学校 , 教堂 , 和 修道院 哪个
[hæv; həv] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] .
have **been** **destroyed** **.**
有 到过 损毁 .

仔细记录下被摧毁的学校、教堂和修道院。

[ðɪs] ['rɔɪəl] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [tu:] ['mʌsəlˌmænz] , [θri:] [ɑ:r'mi:ni:ənz] , [ænd; ənd][wʌn]
This **Royal** **Commission** **is** **composed** **of** **two** **Mussulmans** **,** **three** **Armenians** **,** **and** **one**
这 皇家 委员会 是 由 的 二 穆斯林 , 三 亚美尼亚人 , 和 一
[gri:k] .
Greek **.**
希腊语 .

该皇家委员会由两名穆斯林、三名亚美尼亚人和一名希腊人组成。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][stɑ:rt] [ɪ'mi:diətli] ,
It **is** **to** **start** **immediately** **,**
它 是 到 开始 立即地 ,

立即开始，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌltən] [hæz; həz] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [noʊt] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [dʌn]

and	the	Sultan	has	ordered	that	a	careful	note	of	all	the	damage	done
和	这	苏丹	有	订购	那	一个	小心	笔记	的	全部	这	损害	完毕

[ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['teɪkən] ,

shall	be	taken	,
将	是	已采取	,

苏丹已下令，要仔细记录所有造成的损失。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊl] [rɪ'pɔ:rt] ['rendərd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

and	a	full	report	rendered	to	him	.
和	一个	满的	报告	渲染	到	他	.

并向他提交了一份完整的报告。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ˌri:kən'strʌkt] ['evri] ['bɪldɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] .

It	is	his	intention	to	reconstruct	every	building	that	has	been	destroyed	.
它	是	他的	意图	到	重建	每一个	建筑	那	有	到过	损毁	.

他打算重建所有被毁的建筑物。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] ,

In	addition	to	this	,
在	添加	到	这	,

除此之外，

[hi:; hi] [in'tendz] [tu:; tə] [ɪ'rekt] ['ɔ:rf(ə)n] [ə'sailəmz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hu:z] ['perənts] [wɜ:r; wər] [kɪld]

he	intends	to	erect	orphan	asylums	for	the	children	whose	parents	were	killed
他	意图	到	直立	孤儿	精神病院	为了	这	孩子们	谁	父母	是	被杀

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['mæsəkər] .

during	the	massacres	.
期间	这	大屠杀	.

他打算为那些在大屠杀中失去父母的孩子们建立孤儿院。

[ɪf] [ðɪs] [rɪ'pɔ:rt] [ɪz] ['ri:əli] [tru:] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['greɪtli] [rɪ'dʒɔɪs] ['jʊrəp] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]

If	this	report	is	really	true	it	will	greatly	rejoice	Europe	as	well	as	the
如果	这	报告	是	真的	真的	它	将要	非常	麾	欧洲	作为	出色地	作为	这

[ʌn'fɔ:rtʃənət] ['pi:p(ə)l][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] ['benɪfɪt] ,

unfortunate	people	it	is	intended	to	benefit	,
不幸	人们	它	是	故意的	到	益处	,

如果这份报告属实，它将极大地鼓舞欧洲以及那些将要受益的不幸民众。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪmˌpɑ:sə'bɪlətɪ][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sʌltən] [du:] ['eniθɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɑ:r'mi:ni:ənz]

for	the	impossibility	of	making	the	Sultan	do	anything	for	the	Armenians
为了	这	不可能	的	制作	这	苏丹	做	任何事物	为了	这	亚美尼亚人

[hæz; həz] [bɪn] ['wɜ:rɪŋ] [ðə; ði] ['veriəs] [ˌjʊrə'pi:ən] ['gʌvərnmənts] [kən'sɪdərəbli] .

has	been	worrying	the	various	European	governments	considerably	.
有	到过	令人担忧	这	各种各样的	欧洲的	政府	相当	.

因为无法让苏丹为亚美尼亚人做任何事，这让欧洲各国政府相当担忧。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [nu:] [tu:; tə] [tel] [ə'baʊt][ðə; ði] [pi:s] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] .

There	is	nothing	new	to	tell	about	the	peace	negotiations	.
那里	是	没有什么	新的	到	告诉	关于	这	和平	谈判	.

关于和平谈判，没有什么新的进展可说。

['ɪŋgləndˌ] [in'sists] [ðæt] [ðə; ði] ['tɜ:rks] [ʃæl; ʃəl] [li:v] ['θesəli] ,

England	insists	that	the	Turks	shall	leave	Thessaly	,
英格兰	坚持	那	这	土耳其人	将	离开	色萨利	,

英国坚持要求土耳其人撤离色萨利。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['ʌðər] ['paʊɝz] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]

and	it	seems	as	if	the	other	Powers	were	willing	to	agree	with	her
和	它	似乎	作为	如果	这	其他	权力	是	愿意的	到	同意	和	她

.

:

.

其他强国似乎也愿意同意她的观点。

[ðə; ði] ['sʌltən] [hæz; həz] [ðʌs] [fɑːr] [reɪzd] [noʊ] [nuː] [əb'dʒɛkʃənz] ,

The	Sultan	has	thus	far	raised	no	new	objections	,
这	苏丹	有	因此	远的	提高	不	新的	反对意见	,

苏丹至今尚未提出任何新的异议。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [piːs] [wʊd] [biː; bi] [kən'kluːdid] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [taɪm] .

and	it	looks	as	if	peace	would	be	concluded	within	a	very	short	time	.
和	它	看起来	作为	如果	和平	会	是	结束	之内	一个	非常	短的	时间	.

看来和平协议将在很短时间内达成。

[ðə; ði]['kjuːbənz][ɑːr; ər] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [nuːz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] [wiːk]

The	Cubans	are	rejoicing	over	the	news	which	we	have	to	tell	you	this	week
这	古巴人	是	欢欣鼓舞	超过	这	消息	哪个	我们	有	到	告诉	你	这	星期

.

:

.

古巴人民正为本周我们要告诉大家的消息而欢欣鼓舞。

[ðeɪ] [hæv; həv] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] [wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ðer; ðər]

They	have	won	a	great	victory	which	is	of	the	utmost	importance	to	their
他们	有	韩元	一个	伟大的	胜利	哪个	是	的	这	极致	重要性	到	他们的

[kɔːz] .

cause	.
原因	.

他们取得了一场意义重大的胜利，这对他们的事业至关重要。

['ʌndər] [ðə; ði] ['liːdərʃɪp] [ʌv; əv][dʒen] . [kə'lɪkstoʊ] ['^ɑːʃjə] , [ðə; ði] [ɪn'sɜːdʒənts] [hæv; həv]['teɪkən] [vɪk'tɔːriə]

Under	the	leadership	of	Gen	.	Calixto	Garcia	,	the	insurgents	have	taken	Victoria
在下面	这	领导	的	Gen	.	卡利克斯托	加西亚	,	这	叛乱分子	有	已采取	维多利亚

[diː][læs]['tuːnəz] ,

de	las	Tunas	,
德	最后	金枪鱼	,

在卡利克斯托·加西亚将军的领导下，叛军占领了维多利亚·德拉斯·图纳斯。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [taʊn] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv][ˌsænti:'eigəu][diː]['kjuːbə] .

a	large	town	in	the	province	of	Santiago	de	Cuba	.
一个	大的	镇	在	这	省	的	圣地亚哥	德	古巴	.

古巴圣地亚哥省的一个大城镇。

[ðɪs] [taʊn] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['spænɪʃ] ['strɔːŋˌhəʊldz] [ɪn] ['iːstərn] ['kjuːbə] .

This	town	was	considered	one	of	the	great	Spanish	strongholds	in	Eastern	Cuba	.
这	镇	曾是	经过考虑的	一	的	这	伟大的	西班牙语	堡垒	在	东	古巴	.

这座城镇曾被认为是西班牙在古巴东部的重要据点之一。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌrevə'luːʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['freʃli] ['fɔːtifaid] ,

At	the	beginning	of	the	present	revolution	it	was	freshly	fortified	,
在	这	开始	的	这	展示	革命	它	曾是	新鲜的	强化	,

在本次革命之初，它刚刚得到加固。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ɪts] ['kæptʃər][wʌz; wəz] [dɪ'fendɪd] [baɪ]['sev(ə)n] ['fɔrts] ,

and	at	the	time	of	its	capture	was	defended	by	seven	forts	,
和	在	这	时间	的	它是	捕获	曾是	辩护	经过	七	堡垒	,

被攻占时，该城由七座堡垒守卫。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][fɜːrst] - [klæs] ['gʌnz] .

which	were	armed	with	first	-	class	guns	.
哪个	是	武装	和	第一的	-	班级	枪支	.

它们都装备了一流的火炮。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['gærɪsn] [baɪ][ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] ,

It	was	garrisoned	by	a	force	of	three	hundred	soldiers	,
它	曾是	驻军	经过	一个	力量	的	三	百	士兵	,

那里驻扎着三百名士兵。

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [faɪt] [wɪtʃ] ['læstɪd] [θriː] [deɪz] , [ðə; ði] [kə'mændər] [sə'rendərd] .

but	after	a	fight	which	lasted	three	days	,	the	commander	surrendered	.
但	后	一个	斗争	哪个	持续	三	天	,	这	指挥官	投降	.

但经过三天的战斗，指挥官投降了。

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [ðɪs] [taʊn] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [bloʊ] ,

The	loss	of	this	town	was	such	a	severe	blow	,
这	损失	的	这	镇	曾是	这样的	一个	严重	吹	,

这座城镇的消失是一个沉重的打击，

[ðæt] [ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði][bæd] [nuːz] [riːtʃt] [speɪn] [ə; eɪ]['kæbɪnət]['kaʊns(ə)l][wʌz; wəz] [kɔːld] ,

that	the	moment	the	bad	news	reached	Spain	a	Cabinet	Council	was	called	,
那	这	片刻	这	坏的	消息	达到	西班牙	一个	内阁	理事会	曾是	称为	,

[tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

to	discuss	the	situation	.
到	讨论	这	情况	.

坏消息一传到西班牙，就立即召开了内阁会议，讨论局势。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [kɔːz] [mʌst; məst][biː; bi] [ʌp'held] [æt; ət] [ɔːl]['hæzərdz] ,

It	was	decided	that	the	Spanish	cause	must	be	upheld	at	all	hazards	,
它	曾是	决定	那	这	西班牙语	原因	必须	是	维持	在	全部	危险	,

最终决定，必须不惜一切代价维护西班牙的事业。

[ænd; ənd] [ðæt] [freʃ] [truːps] [mʌst; məst] [ɪ'miːdiətli] [biː; bi] [sent] [tuː; tə]['kjuːbə] ,

and	that	fresh	troops	must	immediately	be	sent	to	Cuba	,
和	那	新鲜的	军队	必须	立即地	是	发送	到	古巴	,

必须立即向古巴派遣新部队。

[tuː; tə] [straɪk] [sʌm; səm] [dɪ'saɪsɪv] [bloʊ] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] ['ɔːfset] [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv][ðə; ði]['kjuːbənz] .

to	strike	some	decisive	blow	which	shall	offset	the	triumph	of	the	Cubans	.
到	罢工	一些	决定性	吹	哪个	将	抵消	这	胜利	的	这	古巴人	.

给予古巴人致命一击，以抵消他们的胜利。

[ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [taʊn] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] ['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði]['kjuːbənz][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['riːz(ə)nz]

The	capture	of	this	town	is	of	great	value	to	the	Cubans	for	several	reasons
这	捕获	的	这	镇	是	的	伟大的	价值	到	这	古巴人	为了	一些	原因

,

,

,

攻占这座城镇对古巴人来说意义重大，原因有以下几点：

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [breɪks] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [speɪn] [ɪn] ['iːstərn] ['kjuːbə] .

one	of	which	is	that	it	breaks	the	strength	of	Spain	in	Eastern	Cuba	.
一	的	哪个	是	那	它	休息	这	力量	的	西班牙	在	东	古巴	.

其中之一是削弱了西班牙在古巴东部的势力。

[wiː; wi][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ɪz] [naʊ] [noʊn] [æz; əz] [friː]

We	have	told	you	before	that	this	part	of	the	island	is	now	known	as	Free
我们	有	讲述	你	前	那	这	部分	的	这	岛	是	现在	已知	作为	自由的

['kjuːbə] ,

Cuba	,
古巴	,

我们之前告诉过你们，岛上的这一部分现在被称为自由古巴。

[ðæt] [ðə; ði][ɪn'sɜ:rdʒənt] ['gʌvərnmənt] [kən'troʊlz][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['spænɪʃ]

that	the	insurgent	government	controls	it	,	and	that	there	are	no	Spanish
那	这	叛乱分子	政府	控制	它	,	和	那	那里	是	不	西班牙语

[tru:ps] [ma:tʃiŋ] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] ,

troops	marching	through	it	,
军队	行军	通过	它	,

叛军政府控制了该地区，而且没有西班牙军队经过那里。

['rævɪdʒɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:r] ['leɪɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [weɪst] .

ravaging	it	or	laying	it	waste	.
蹂躏	它	或者	躺下	它	浪费	.

蹂躏它或使它荒废。

[wʌt] ['soʊldʒərz] [speɪn] [stɪl] [ki:ps] [ɪn] [ðɪs] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ɑ:r; ər] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [fju:]

What	soldiers	Spain	still	keeps	in	this	part	of	the	island	are	shut	up	in	a	few
什么	士兵	西班牙	仍然	保持	在	这	部分	的	这	岛	是	关闭	向上	在	一个	很少

[lɑ:rdʒ][ænd; ənd][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [taʊnz] .

large	and	important	towns	.
大的	和	重要的	城镇	.

西班牙仍然驻扎在岛上这一地区的士兵被关押在几个较大的重要城镇中。

[ði:z] [taʊnz] [ɑ:r; ər] , [haʊ'evər] , [mɔ:r] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bɜ:rd(ə)n][ðæn; ðən][ə; eɪ]['prɑ:fɪt][tu:; tə][ðə; ði]

These	towns	are	,	however	,	more	of	a	burden	than	a	profit	to	the
这些	城镇	是	,	然而	,	更多的	的	一个	负担	比	一个	利润	到	这

['gʌvərnmənt] ,

Government	,
政府	,

然而，这些城镇对政府来说弊大于利。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['spænjərdz] [der] [nɑ:t] ['ventʃər] [aʊt]['ɪntu:][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] ,

for	the	Spaniards	dare	not	venture	out	into	the	surrounding	country	,
为了	这	西班牙人	敢	不是	风险投资	出去	进入	这	周围	国家	,

因为西班牙人不敢冒险进入周边地区，

[ðə; ði]['kju:bənz] ['bi:ɪŋ] [tu:] [strɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .

the	Cubans	being	too	strong	for	them	.
这	古巴人	存在	也	强的	为了	他们	.

古巴人太强大了，他们打不过。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ðʌs] ['præktɪkli] [bi'sidʒd] ; [ðer; ðər] [sə'plaɪz] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi][sent][tu:; tə]

They	are	thus	practically	besieged	;	their	supplies	have	to	be	sent	to
他们	是	因此	几乎	被围困	;	他们的	补给品	有	到	是	发送	到

[ðem; ðəm][frʌm; frəm][hə'vænə] ,

them	from	Havana	,
他们	从	哈瓦那	,

因此，他们实际上已被围困；他们的补给品必须从哈瓦那运送过去。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn'taɪərli] [dɪ'pendənt] [ɑ:n][ðə; ði][meɪn]['ɑ:rmi][fɔ:r; fər] [sə'pɔ:rt] .

and	they	are	entirely	dependent	on	the	main	army	for	support	.
和	他们	是	完全	依赖	在	这	主要的	军队	为了	支持	.

他们的支援完全依赖于主力部队。

[fɔ:r; fər] [mʌnθs] [pæst][ðə; ði] [greɪt] ['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]['kju:bən] [tru:ps] [ɪn] ['i:stərn] ['kju:bə][hæz; həz]

For	months	past	the	great	object	of	the	Cuban	troops	in	Eastern	Cuba	has
为了	几个月	过去的	这	伟大的	目的	的	这	古巴	军队	在	东	古巴	有

[bɪn] [tu:; tə] [weɪ'leɪ] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] - [treɪnz] ['kæriɪŋ] [ði:z] [sə'plaɪz] .

been	to	waylay	the	baggage	-	trains	carrying	these	supplies	.
到过	到	路障	这	行李	-	火车	携带	这些	补给品	.

过去几个月，古巴东部军队的主要目标就是伏击运送这些物资的辎重车队。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə'tækt] , [ðə; ði] [gɑ:rd] ['slɔ:təd] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Again	and	again	they	have	been	attacked	,	the	guard	slaughtered	,	and	the
再次	和	再次	他们	有	到过	遭到攻击	,	这	警卫	屠杀	,	和	这

[prə'vɪʒnz] ['kæptʃərd] .

provisions	captured	.
条款	捕获	.

他们一次又一次遭到袭击，守卫被屠杀，物资被夺走。

[ðə; ði]['kju:bənz][hæv; həv] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [boʊst] [ðæt] [sʌtʃ] ['kʌmfəts] [æz; əz][ðer; ðər]['ɑ:rmi][ɪz] [naʊ]

The	Cubans	have	begun	to	boast	that	such	comforts	as	their	army	is	now
这	古巴人	有	开始	到	夸	那	这样的	舒适	作为	他们的	军队	是	现在

[end'ʒɔɪɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] [sə'plaɪd] [tu:; tə][ðem; ðəm] [θru:] [ði:z] ['fɔ:ɹeɪz][ɑ:n][ðə; ði] ['enəmi] .

enjoying	have	been	supplied	to	them	through	these	forays	on	the	enemy	.
享受	有	到过	供应	到	他们	通过	这些	突袭	在	这	敌人	.

古巴人开始吹嘘，他们军队现在所享受的这些舒适条件，都是通过对敌人的这些突袭而获得的。

[bə'jɑ:məu] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [ðæt] [ɪ'speʃəli] [dɪ'pendɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['kɔn,vɔɪz] ,

Bayamo	,	one	of	the	towns	that	especially	depended	on	the	convoys	,
巴亚莫	,	一	的	这	城镇	那	尤其	取决于	在	这	车队	,

巴亚莫是特别依赖车队的城镇之一，

[ɪz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] ['bɔ:dəriŋ] [ɑ:n][stɑ:r'veɪʃ(ə)n] ,

is	in	a	state	bordering	on	starvation	,
是	在	一个	状态	毗邻	在	饥饿	,

处于濒临饥饿的状态，

[æz; əz][ðə; ði][læst] [θri:] [treɪnz] [sent] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [rɪ'li:f] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] .

as	the	last	three	trains	sent	to	her	relief	have	been	captured	.
作为	这	最后的	三	火车	发送	到	她	宽慰	有	到过	捕获	.

最后三列前来救援的火车也被俘获了。

[ðə; ði]['spænjərdz] [dɪ'kler] [ðæt] [ə; eɪ] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [teɪk]

The	Spaniards	declare	that	a	force	of	ten	thousand	men	is	necessary	to	take
这	西班牙人	宣布	那	一个	力量	的	十	千	男人	是	必要的	到	拿

[prə'vɪʒnz] [tu:; tə][bə'jɑ:məu][ɪn] ['seɪfti] .

provisions	to	Bayamo	in	safety	.
条款	到	巴亚莫	在	安全	.

西班牙人宣称，需要一万人的兵力才能安全地将补给运送到巴亚莫。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ə'loʊn][ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɪktəri] [wɪtʃ] [pli:ziz] [ðə; ði]['kju:bənz]

But	it	is	not	alone	the	importance	of	their	victory	which	pleases	the	Cubans
但	它	是	不是	独自的	这	重要性	的	他们的	胜利	哪个	请	这	古巴人

[ɪn][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][læs]['tu:nəz] .

in	the	capture	of	Las	Tunas	.
在	这	捕获	的	拉斯	金枪鱼	.

但令古巴人感到高兴的，不仅仅是攻占拉斯图纳斯的胜利的重要性。

[ðer; ðər] [greɪt] [kɔ:z] [fɔ:r; fər] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪz] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] ['bæt(ə)l][ðə; ði]['spænjərdz][fɔ:r; fər][ðə; ði]

Their	great	cause	for	rejoicing	is	that	at	this	battle	the	Spaniards	for	the
他们的	伟大的	原因	为了	欢欣鼓舞	是	那	在	这	战斗	这	西班牙人	为了	这

[fɜ:rst][taɪm] [ə'kɔ:d] [ðem; ðəm][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][bə'lɪdʒərənts] .

first	time	accorded	them	the	rights	of	belligerents	.
第一的	时间	同意	他们	这	权利	的	交战方	.

他们最大的喜讯是，在这场战役中，西班牙人第一次赋予了他们交战国的权利。

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] , [ðə; ði]['spænjərdz] ['tri:tɪd] [ðem; ðəm][æz; əz]['soʊldʒərz][ɪn'geɪdʒd][ɪn] [lɪ'dʒɪtɪmət]

That	is	to	say	,	the	Spaniards	treated	them	as	soldiers	engaged	in	legitimate
那	是	到	说	,	这	西班牙人	治疗	他们	作为	士兵	已订婚的	在	合法的

['wɔ:rfer] ,

warfare	,
战争	,

也就是说，西班牙人将他们视为参与合法战争的士兵。

[nɑːt][æz; əz]['brɪgəndz][ænd; ənd]['bændits] .

not	as	brigands	and	bandits	.
不是	作为	强盗	和	强盗	.

不是像强盗和土匪那样。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] [kə'mændər] [hɪm'self] [ri'kwestid] [ðæt] [ðə; ði]['kjuːbənz][ʃʊd; ʃəd] [kən'sent] [tuː; tə][æn; ən]

The	Spanish	commander	himself	requested	that	the	Cubans	should	consent	to	an
这	西班牙语	指挥官	他自己	请求	那	这	古巴人	应该	同意	到	一个

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['prizənəz] .

exchange	of	prisoners	.
交换	的	囚犯	.

西班牙指挥官亲自请求古巴方面同意交换战俘。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [ˌʌndər'stænd][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)ns][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'kwest] ,

That	you	may	understand	the	importance	of	this	request	,
那	你	可能	理解	这	重要性	的	这	要求	,

以便您能理解这项请求的重要性，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪ'speʃl] [ruːlz] [ænd; ənd] [lɔːz] [wɪtʃ] ['gʌvərn] [ðə; ði]

you	must	remember	that	there	are	especial	rules	and	laws	which	govern	the
你	必须	记住	那	那里	是	特别的	规则	和	法律	哪个	治理	这

[kən'dʌkt] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɔːr] ,

conduct	of	a	war	,
执行	的	一个	战争	,

你必须记住，战争行为有特殊的规则和法律约束。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [noʊ]['neɪʃ(ə)n] [dɛəz] [dɪ'pɑːrt] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [wɪʃɪz] [tuː; tə][biː; bi]['brændɪd]

and	from	which	no	nation	dares	depart	,	unless	it	wishes	to	be	branded
和	从	哪个	不	国家	敢于	离开	,	除非	它	愿望	到	是	品牌

[æz; əz][ɪn'hjuːmən][ænd; ənd]['sævɪdʒ] .

as	inhuman	and	savage	.
作为	不人道	和	野蛮的	.

没有哪个国家敢背离它，除非它想被贴上不人道和野蛮的标签。

[wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [lɔːz] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] ['prizənəz] .

One	of	these	laws	relates	to	the	care	of	prisoners	.
一	的	这些	法律	相关	到	这	关心	的	囚犯	.

其中一项法律与囚犯的照料有关。

['prizənəz] [ʌv; əv][wɔːr][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['triːtɪd] [laɪk]['krɪmənəlz] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [noʊ]

Prisoners	of	war	must	not	be	treated	like	criminals	,	for	they	have	done	no
囚犯	的	战争	必须	不是	是	治疗	喜欢	罪犯	,	为了	他们	有	完毕	不

[rɔːŋ] .

wrong	.
错误的	.

战俘不应被当作罪犯对待，因为他们没有做错任何事。

[ðə; ði]['peɪtrɪətɪzəm] [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ][mæn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz][laɪf][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ɪz]

The	patriotism	that	makes	a	man	willing	to	give	his	life	for	his	country	is
这	爱国主义	那	制作	一个	男人	愿意的	到	给	他的	生活	为了	他的	国家	是

[ə; eɪ]['vɜːrtʃuː] ,

a	virtue	,
一个	美德	,

那种使人甘愿为国捐躯的爱国主义是一种美德。

[nɑːt][ə; eɪ][kraɪm] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['prizənəz] [ʌv; əv][wɔːr][mʌst; məst]['ɔːlweɪz][biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz]

not	a	crime	,	and	therefore	prisoners	of	war	must	always	be	treated	as
不是	一个	犯罪	,	和	所以	囚犯	的	战争	必须	总是	是	治疗	作为

['ɑːnərəb(ə)l][men] .

honorable	men	.
光荣的	男人	.

这不是犯罪行为，因此战俘必须始终被视为有尊严的人。

['nʌθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə][ðem; ðəm][bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn] [kən'faɪnmənt] ,

Nothing	should	be	done	to	them	but	to	keep	them	in	confinement	,
没有什么	应该	是	完毕	到	他们	但	到	保持	他们	在	监禁	,

[ænd; ənd] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['faɪtɪŋ] .

and	prevent	them	from	fighting	.
和	防止	他们	从	斗争	.

应该对他们采取任何措施，只能将他们关起来，防止他们打架。

[æz; əz] ['evri] ['prɪz(ə)nər] ['kæptʃərd] ['wiːkənz] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,

As	every	prisoner	captured	weakens	the	fighting	force	of	the	enemy	,
作为	每一个	囚犯	捕获	减弱	这	斗争	力量	的	这	敌人	,

每俘虏一名战俘，就会削弱敌人的战斗力。

[ɔːl] ['ɑːmiz] [traɪ][tuː; tə] [teɪk] [æz; əz] ['meni] ['kæptivz] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] .

all	armies	try	to	take	as	many	captives	as	they	can	.
全部	军队	尝试	到	拿	作为	许多	俘虏	作为	他们	能	.

所有军队都试图尽可能多地俘虏敌人。

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ][wɔːr][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəmeri] ['friːkwəntli] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['prizənəz] ; [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

During	a	war	it	is	customary	frequently	to	exchange	prisoners	;	that	is	to	say	,
期间	一个	战争	它	是	习惯	频繁地	到	交换	囚犯	;	那	是	到	说	,

战争期间，交换战俘是一种常见的做法；也就是说，

[iːtʃ] [saɪd] ['gɪvz] [bæk] [ðə; ði] ['prizənəz] [ðeɪ] [hoʊld] ,

each	side	gives	back	the	prisoners	they	hold	,
每个	边	给予	后退	这	囚犯	他们	抓住	,

双方各自释放了关押的战俘。

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] ['soʊldʒərz] [huː] [ɑːr; ər][held][baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

in	exchange	for	their	own	soldiers	who	are	held	by	the	other	side	.
在	交换	为了	他们的	自己的	士兵	WHO	是	握住	经过	这	其他	边	.

以此交换被对方俘虏的己方士兵。

['brɪgəndz] , ['bændits] , [ænd; ənd]['reblz; rɪ'bel][ɑːr; ər][nɑːt] [kən'sɪdərd] ['prizənəz] [ʌv; əv][wɔːr] , [ænd; ənd]

Brigands	,	bandits	,	and	rebels	are	not	considered	prisoners	of	war	,	and
强盗	,	强盗	,	和	叛军	是	不是	经过考虑的	囚犯	的	战争	,	和

[wen] ['kæptʃərd] [ɑːr; ər] ['triːtɪd] [æz; əz]['krɪmənəlz] .

when	captured	are	treated	as	criminals	.
什么时候	捕获	是	治疗	作为	罪犯	.

强盗、土匪和叛乱分子不被视为战俘，被俘后将被视为罪犯。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][vɪk'tɔːriə][diː][læs]['tuːnəz] ,

Up	to	the	time	of	the	capture	of	Victoria	de	las	Tunas	,
向上	到	这	时间	的	这	捕获	的	维多利亚	德	最后	金枪鱼	,

直到维多利亚·德·拉斯·图纳斯被俘之时，

[ðə; ði]['spænjərdz] ['ʌtərli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['prizənəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kjuːbənz] .

the	Spaniards	utterly	refused	to	exchange	prisoners	with	the	Cubans	.
这	西班牙人	完全地	拒绝	到	交换	囚犯	和	这	古巴人	.

西班牙人断然拒绝与古巴人交换战俘。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði]['kjuːbənz][wɜːr; wər]['reblz; rɪ'bel] , [ænd; ənd][hæv; həv] [ʃɑːt] [ðer; ðər]

They	have	insisted	that	the	Cubans	were	rebels	,	and	have	shot	their
他们	有	坚持	那	这	古巴人	是	叛军	,	和	有	射击	他们的

['kæptivz] [wɪ'ðaʊt] ['mɜːrsi] .

captives	without	mercy	.
俘虏	没有	怜悯	.

他们坚称古巴人是叛乱分子，并毫不留情地枪杀了俘虏。

[ðə; ði]['kju:bənz][hæv; həv][traɪd][ɪn] ['evri] [wei] [tu:; tə][get][ðə; ði]['spænjərdz][tu:; tə] [tri:t] [ðem; ðəm] ['ferli]

The	Cubans	have	tried	in	every	way	to	get	the	Spaniards	to	treat	them	fairly
这	古巴人	有	尝试	在	每一个	方式	到	得到	这	西班牙人	到	对待	他们	相当

[ænd; ənd] [ək'nɑ:lɪdʒ] [ðer; ðər] [raɪts] [æz; əz][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][æt; ət][wɔ:r] ,

and	acknowledge	their	rights	as	a	nation	at	war	,
和	承认	他们的	权利	作为	一个	国家	在	战争	,

古巴人想尽一切办法，要求西班牙人公平对待他们，并承认他们作为交战国的权利。

[bʌt; bət][hæv; həv] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][du:][soʊ] .

but	have	been	unable	to	do	so	.
但	有	到过	无法	到	做	所以	.

但却未能做到。

[naʊ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [tʃeɪndʒd] ,

Now	the	situation	is	changed	,
现在	这	情况	是	已更改	,

现在情况发生了变化。

[ænd; ənd] [speɪn] [hæz; həz][æt; ət][læst] [ək'nɑ:lɪdʒd] [ðə; ði] [bə'lɪdʒərənsi] [ʌv; əv]['kju:bə][tu:; tə][ə; eɪ]

and	Spain	has	at	last	acknowledged	the	belligerency	of	Cuba	to	a
和	西班牙	有	在	最后的	已确认	这	好战性	的	古巴	到	一个

['sɜ:rt(ə)n][ɪk'stent] .

certain	extent	.
肯定	程度	.

西班牙最终在一定程度上承认了古巴的好战性。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [læs]['tu:nəz][kʊd; kəd][hoʊld][aʊt][noʊ][lɔ:ŋgər] ,

When	it	was	found	that	Las	Tunas	could	hold	out	no	longer	,
什么时候	它	曾是	成立	那	拉斯	金枪鱼	可以	抓住	出去	不	更长	,

当发现拉斯图纳斯再也无法坚持下去时，

[æn; ən] [ˌʌn'ɑ:rmd] ['ɑ:fɪsər][wʌz; wəz][sent] [aʊt][tu:; tə] ['pɑ:rli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kju:bənz] .

an	unarmed	officer	was	sent	out	to	parley	with	the	Cubans	.
一个	徒手	官	曾是	发送	出去	到	谈判	和	这	古巴人	.

一名手无寸铁的军官被派去与古巴人谈判。

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mændər] [wʊd] [sə'rendər] [ɪf] [ðə; ði]['kju:bən]['dʒen(ə)rəl] [wʊd] [kən'sent]

He	said	that	the	commander	would	surrender	if	the	Cuban	General	would	consent
他	说	那	这	指挥官	会	投降	如果	这	古巴	一般的	会	同意

[tu:; tə] [sper] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] ,

to	spare	the	lives	of	the	garrison	,
到	空闲的	这	生活	的	这	驻军	,

他说，如果古巴将军同意饶恕守军的性命，指挥官就愿意投降。

[ænd; ənd][grænt][ðem; ðəm][ðer; ðər] ['lɪbərti] [ɪn] [keɪs] [æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['prizənəz] [kʊd; kəd][bi:; bi]

and	grant	them	their	liberty	in	case	an	exchange	of	prisoners	could	be
和	授予	他们	他们的	自由	在	案件	一个	交换	的	囚犯	可以	是

[ə'reɪndʒd] .

arranged	.
安排	.

如果能够安排交换战俘，就释放他们。

['dʒen(ə)rəl] ['^ɑ:ʃjə] [wʌz; wəz]['oʊnli] [tu:] [pli:zd] [tu:; tə] [ə'gri:] [tu:; tə] [ði:z] [tɜ:rmz] ,

General	Garcia	was	only	too	pleased	to	agree	to	these	terms	,
一般的	加西亚	曾是	仅有的	也	高兴	到	同意	到	这些	条款	,

加西亚将军非常乐意接受这些条款。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɔrts][wɜ:r; wər] [dɪ'lɪvərd] ['oʊvər][tu:; tə][hɪm; ɪm] .

and	the	forts	were	delivered	over	to	him	.
和	这	堡垒	是	发表	超过	到	他	.

于是，这些堡垒就移交给了他。

['eɪti] - ['sev(ə)n]['spænjərdz][wɜːr; wər]['æftərwərd] [iks'tʃeindʒd] [fɔːr; fər][æn; ən]['iːkwəl]['nʌmbər] [ʌv; əv]

Eighty	-	seven	Spaniards	were	afterward	exchanged	for	an	equal	number	of
八十	-	七	西班牙人	是	之后	交换	为了	一个	平等的	数字	的

['kjuːbənz] .

Cubans	.
古巴人	.

随后，87名西班牙人被交换给了同样数量的古巴人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði]['kjuːbənz] [wɪl] [ɪn'devər] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ðeɪ] [hæv; həv]

It	is	thought	that	the	Cubans	will	endeavor	to	improve	the	advantage	they	have
它	是	想法	那	这	古巴人	将要	努力	到	提升	这	优势	他们	有

[geɪnd] [baɪ]['hoʊldɪŋ][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv][læs]['tuːnəz] ,

gained	by	holding	the	city	of	Las	Tunas	,
获得	经过	保持	这	城市	的	拉斯	金枪鱼	,

人们认为古巴人将努力扩大他们通过占领拉斯图纳斯市所获得的优势。

[ænd; ənd][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðer; ðər] ['gʌvərnmənt] [ðer; ðər] .

and	establishing	their	government	there	.
和	建立	他们的	政府	那里	.

并在那里建立他们的政府。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːz(ə)nz] [waɪ] [bəuθ]['mɪstər] . ['kliːvlənd] [ænd; ənd]['prezɪdənt] [mə'kinli] [hæv; həv]

One	of	the	reasons	why	both	Mr	.	Cleveland	and	President	McKinley	have
一	的	这	原因	为什么	两个都	先生	.	克利夫兰	和	总统	麦金利	有

['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðə; ði][wɔːr] [raɪts] [ʌv; əv]['kjuːbə][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]['kjuːbənz]

hesitated	to	acknowledge	the	war	rights	of	Cuba	was	that	the	Cubans
犹豫了一下	到	承认	这	战争	权利	的	古巴	曾是	那	这	古巴人

[dɪd][nɑːt][hoʊld][wʌn][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['sɪti][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] .

did	not	hold	one	important	city	in	which	to	establish	a	government	.
做过	不是	抓住	一	重要的	城市	在	哪个	到	建立	一个	政府	.

克利夫兰先生和麦金利总统迟迟不愿承认古巴的战争权利，其中一个原因是古巴人没有控制一个重要的城市来建立政府。

[ðer; ðər] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz] ['kærid] [ɑːn][ɪn]['siːkrət][ænd; ənd]['hɪd(ə)n]['pleɪsɪz] ,

Their	government	was	carried	on	in	secret	and	hidden	places	,
他们的	政府	曾是	携带	在	在	秘密	和	隐	地方	,

他们的政府是在秘密和隐蔽的地方运作的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrmi] ['wɔndəd] [frʌm; frəm][kæmp][tuː; tə][kæmp] , [wɪ'ðaʊt] [wʌn]['strɔːŋhoʊld][tuː; tə]

and	the	army	wandered	from	camp	to	camp	,	without	one	stronghold	to
和	这	军队	漫步	从	营	到	营	,	没有	一	据点	到

[kɔːl][ɪts] [oʊn] .

call	its	own	.
称呼	它是	自己的	.

军队四处漂泊，从一个营地转移到另一个营地，没有一个可以称之为据点的堡垒。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['kjuːbənz]['fɔːrtɪfaɪ][læs]['tuːnəz] , [ɔːl] [ðiːz] [əb'dʒɛkʃənz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'muːvd] ,

Should	the	Cubans	fortify	Las	Tunas	,	all	these	objections	will	be	removed	,
应该	这	古巴人	强化	拉斯	金枪鱼	,	全部	这些	反对意见	将要	是	已移除	,

如果古巴方面加固拉斯图纳斯，所有这些反对意见都将消除。

[ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][grænt] [ðiːz] [breɪv] ['piːp(ə)l][ðə; ði] [raɪts]

and	the	United	States	may	be	able	to	grant	these	brave	people	the	rights
和	这	团结的	各州	可能	是	有能力的	到	授予	这些	勇敢的	人们	这	权利

[ðeɪ] [æsk][fɔːr; fər] .

they	ask	for	.
他们	问	为了	.

美国或许能够赋予这些勇敢的人们他们所要求的权利。

[wʌns] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz] [bə'lɪdʒərənts] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [bai] [wʌt] [ðeɪ] [niːd] [ɪn]

Once	recognized	as	belligerents	,	they	will	be	able	to	buy	what	they	need	in
一次	认可	作为	交战方	,	他们	将要	是	有能力的	到	买	什么	他们	需要	在

['aʊər; ɑːr][pɔːrts] ,

our	ports	,
我们的	端口	,

一旦被认定为交战国，他们就可以在我们的港口购买他们所需的物品。

[ænd; ənd][fɪt] [aʊt][ə; eɪ]['neɪvi][tuː; tə] [faɪt] [speɪn] .

and	fit	out	a	navy	to	fight	Spain	.
和	合身	出去	一个	海军	到	斗争	西班牙	.

并组建一支海军与西班牙作战。

[ðə; ðiː]['spænjərdz][ɑːr; ər] ['fɪrf(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm] [sʌtʃ] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən] .

The	Spaniards	are	fearful	that	some	such	action	will	be	taken	.
这	西班牙人	是	可怕	那	一些	这样的	行动	将要	是	已采取	.

西班牙人担心会采取此类行动。

[ðə; ðiː] ['gʌvərnmənt] [ɪn][mə'drɪd][hæz; həz]['keɪbəld][tuː; tə] ['waɪlər] [ðæt] [læs]['tuːnəz][mʌst; məst][biː; bi]

The	Government	in	Madrid	has	cabled	to	Weyler	that	Las	Tunas	must	be
这	政府	在	马德里	有	有线	到	韦勒	那	拉斯	金枪鱼	必须	是

[ˌriː'teɪkən][æt; ət]['eni][kɔːst] .

retaken	at	any	cost	.
重新夺回	在	任何	成本	.

马德里政府已向韦勒发出电报，要求不惜一切代价夺回拉斯图纳斯。

[æn; ən] [ə'tempt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [meɪd] [ɑːn][ðə; ðiː] [taʊn] , [bʌt; bət][ðə; ðiː]['spænjərdz][wɜːr; wər]

An	attempt	has	already	been	made	on	the	town	,	but	the	Spaniards	were
一个	试图	有	已经	到过	制成	在	这	镇	,	但	这	西班牙人	是

['ruːtɪd; raʊtɪd][baɪ][ðə; ðiː]['kjuːbənz] ,

routed	by	the	Cubans	,
路由	经过	这	古巴人	,

西班牙人之前曾试图攻占这座城镇，但被古巴人击溃了。

[huː] [stɪl] [rɪ'teɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər][praɪz] .

who	still	retain	possession	of	their	prize	.
WHO	仍然	保持	拥有	的	他们的	奖	.

他们仍然保留着他们的奖品。

[ðə; ðiː] ['spænɪʃ] ['prizənəz] [huː] [wɜːr; wər] [iks'tʃeindʒd] [hæv; həv] [bɪn] [pʊt] ['ʌndər] [ə'rest] [fɔːr; fər]

The	Spanish	prisoners	who	were	exchanged	have	been	put	under	arrest	for
这	西班牙语	囚犯	WHO	是	交换	有	到过	放	在下面	逮捕	为了

[sə'rendərɪŋ] .

surrendering	.
投降	.

被交换的西班牙战俘因投降而被逮捕。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [kɔːrt] - ['mɑːrʃəld] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [traɪd] [baɪ] ['mɪlətəri] [kɔːrt] ,

They	will	be	court	-	martialled	,	that	is	to	say	,	tried	by	military	court	,
他们	将要	是	法庭	-	军事化的	,	那	是	到	说	,	尝试	经过	军队	法庭	,

他们将接受军事法庭审判，也就是说，由军事法庭进行审判。

[ænd; ənd] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [waɪ] [ðeɪ] [geɪv] [ʌp][ðə; ðiː] [taʊn] .

and	called	upon	to	explain	why	they	gave	up	the	town	.
和	称为	之上	到	解释	为什么	他们	给予	向上	这	镇	.

并被要求解释他们为何放弃该城镇。

[frʌm; frəm][ðə; ðiː]['kjuːbən] [ə'kaʊnts] [ðæt] [hæv; həv] [riːtʃt] [ˌjuː 'es] ,

From	the	Cuban	accounts	that	have	reached	us	,
从	这	古巴	账户	那	有	达到	我们	,

根据我们收到的古巴方面的消息，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðeɪ] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪn] [wɜːrk] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] [nuː]

it	seems	that	they	attribute	the	victory	to	the	fine	work	done	by	a	new
它	似乎	那	他们	属性	这	胜利	到	这	美好的	工作	完毕	经过	一个	新的

[ɑːr'tɪlərɪ] [kɔːr] [wɪtʃ] ['dʒen(ə)rəl] ['^ɑːʃjə] [hæz; həz][dʒʌst]['ɔːrgənaɪzd] .

artillery	corps	which	General	Garcia	has	just	organized	.
炮兵	兵团	哪个	一般的	加西亚	有	只是	组织	.

他们似乎将胜利归功于加西亚将军刚刚组建的新炮兵部队的出色工作。

[æn; ən] [ɑːr'tɪlərɪ] [kɔːr] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kænən] ,

An	artillery	corps	is	made	up	of	a	number	of	cannon	,
一个	炮兵	兵团	是	制成	向上	的	一个	数字	的	大炮	,

炮兵部队由若干门大炮组成，

[iːtʃ] ['hævɪŋ] [ɪts]['regjələr] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['gʌnə(r)] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] .

each	having	its	regular	number	of	gunners	to	serve	it	.
每个	拥有	它是	常规的	数字	的	炮手	到	服务	它	.

每艘船都有固定数量的炮手为其服务。

[ðə; ði] [ɑːr'tɪlərɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['væljuəb(ə)l] [ə'sɪstəns] [ɪn][ɔːl] ['wɔːrfer] .

The	artillery	is	a	very	valuable	assistance	in	all	warfare	.
这	炮兵	是	一个	非常	有价值的	协助	在	全部	战争	.

炮兵在所有战争中都是非常宝贵的辅助力量。

[ðə; ði] [nuː] [kɔːr] [ʌv; əv] ['gʌnə(r)] [hæd; həd]['oʊnli] ['leɪtli] ['lændɪd][ɑːn]['kjuːbən][sɔɪl] .

The	new	corps	of	gunners	had	only	lately	landed	on	Cuban	soil	.
这	新的	兵团	的	炮手	有	仅有的	最近	登陆	在	古巴	土壤	.

这支新组建的炮兵部队不久前才登陆古巴领土。

[ˌaɪ 'tiː][kən'sɪsts] ['meɪnli] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['sɪmpəθaɪzəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kjuːbən] [kɔːz] .

It	consists	mainly	of	American	sympathizers	with	the	Cuban	cause	.
它	由	主要	的	美国人	同情者	和	这	古巴	原因	.

它主要由同情古巴事业的美国人士组成。

[ðə; ði]['gʌnz] [ðeɪ] [sɜːrv] [ɑːr; ər] [tuː] ['hevi] ['kænən] , [sɪks]['ræpɪd] - ['faɪərɪŋ]['gʌnz] , [ænd; ənd][wʌn]

The	guns	they	serve	are	two	heavy	cannon	,	six	rapid	-	firing	guns	,	and	one
这	枪支	他们	服务	是	二	重的	大炮	,	六	迅速的	-	射击	枪支	,	和	一

['daɪnəmaɪt] - [gʌn] .

dynamite	-	gun	.
炸药	-	枪	.

他们使用的火炮有两门重炮、六门速射炮和一门炸药炮。

[ðə; ði]['kjuːbənz] [dɪ'kler] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['daɪnəmaɪt] - [gʌn] [went] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n][ðə; ði]

The	Cubans	declare	that	as	soon	as	the	dynamite	-	gun	went	into	action	the
这	古巴人	宣布	那	作为	很快	作为	这	炸药	-	枪	去	进入	行动	这

['vɪktəri] [wʌz; wəz] [ə'ʃʊrd] .

victory	was	assured	.
胜利	曾是	保证	.

古巴人宣称，炸药炮一投入使用，胜利就已注定。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðə; ði] ['spænɪʃ] [kleɪm] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [pʊr]

the	Spanish	claim	that	the	loss	of	the	city	was	due	to	the	poor
这	西班牙语	宣称	那	这	损失	的	这	城市	曾是	到期的	到	这	贫穷的

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [kept] [ʌp][ɑːn][ðer; ðər][saɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][poʊsts] .

communication	kept	up	on	their	side	between	the	posts	.
沟通	保留	向上	在	他们的	边	之间	这	帖子	.

西班牙方面声称，这座城市的失守是由于他们方面哨所之间沟通不畅造成的。

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [wiːks] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [əˈtæk] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɪti] ,

For	more	than	two	weeks	before	the	attack	on	the	city	,
为了	更多的	比	二	周	前	这	攻击	在	这	城市	,

在袭击发生前两周多的时间里，

[ðə; ði] [kəˈmændər] [æt; ət][læs][ˈtuːnəz][hæd; həd] [bɪn] [əˈwer] [ðæt] [ðə; ði][ˈkjuːbənz][wɜːr; wər]

the	commander	at	Las	Tunas	had	been	aware	that	the	Cubans	were
这	指挥官	在	拉斯	金枪鱼	有	到过	意识到的	那	这	古巴人	是

[ədˈvænsɪŋ] ,

advancing	,
前进	,

拉斯图纳斯的指挥官早就知道古巴人正在推进。

[ænd; ənd][ˈkɑːntəmˌpleɪtɪd][æn; ən] [əˈsɔːlt] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .

and	contemplated	an	assault	on	it	.
和	思考	一个	突击	在	它	.

并考虑对其发起攻击。

[hiː; hi] [ˈðerfɔːr] [juːst] [ðə; ði] [ˈhiːliəgræf] ,

He	therefore	used	the	heliograph	,
他	所以	用过的	这	日光仪	,

因此他使用了日光仪。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] [flæʃt] [ðə; ði] [nuːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈspænɪʃ] [ˈsteɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði][ˈkæntoʊ] [ˈrɪvər] ,

and	with	it	flashed	the	news	to	the	Spanish	stations	on	the	Canto	River	,
和	和	它	闪光灯	这	消息	到	这	西班牙语	车站	在	这	坎托	河	,

于是，消息迅速传到了坎托河沿岸的西班牙哨所。

[ˈæskɪŋ] [ðæt] [ˌriːˌinˈfɔːˌsmənts][biː; bi][sent][hɪm; ɪm] .

asking	that	reinforcements	be	sent	him	.
问	那	增援部队	是	发送	他	.

请求增援。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [səˈpraɪzd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [noʊ] [ˈænsər] ,

He	was	surprised	to	receive	no	answer	,
他	曾是	惊讶	到	收到	不	回答	,

他很惊讶没有收到任何回复。

[ænd; ənd] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] [ðə; ði] [ˈmɪrɚz] [flæʃt] [hɪz; ɪz] [ˈmesɪdʒ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [hɪlz] .

and	again	and	again	the	mirrors	flashed	his	message	across	the	hills	.
和	再次	和	再次	这	镜子	闪光灯	他的	信息	穿过	这	丘陵	.

镜子一次又一次地将他的信息反射到山丘上。

[noʊ] [rɪˈspɑːns] [wʌz; wəz] [rɪˈsiːvd] .

No	response	was	received	.
不	回复	曾是	已收到	.

未收到回复。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˌʌnˈnoʊn] [ˈriːz(ə)n][ðə; ði] [kəˈmændər] [dɪd][nɑːt][send] [aʊt] [skaʊts] [ænd; ənd]

For	some	unknown	reason	the	commander	did	not	send	out	scouts	and
为了	一些	未知	原因	这	指挥官	做过	不是	发送	出去	侦察兵	和

[ˈmesɪndʒəz] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [waɪ] [hɪz; ɪz] [dɪˈspætʃ] [wɜːr; wər][left] [ʌnˈænsərd] .

messengers	to	find	out	why	his	despatches	were	left	unanswered	.
信使	到	寻找	出去	为什么	他的	电报	是	左边	未解答	.

出于某种未知的原因，指挥官没有派出侦察兵和信使去查明为什么他的命令没有得到回复。

[nɑːt] [rɪˈsiːvɪŋ] [ˈeni] [rɪˈspɑːns] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmɛsədʒəz, ˈmɛsɪdʒɪz] ,

Not	receiving	any	response	to	his	messages	,
不是	接收	任何	回复	到	他的	消息	,

他发的信息没有收到任何回复。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][streɪndʒ] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][send] [skaʊts] [tuː; tə][faɪnd][aʊt][ðə; ði]['riːz(ə)n] ;

it	is	strange	that	he	did	not	send	scouts	to	find	out	the	reason	;
它	是	奇怪的	那	他	做过	不是	发送	侦察兵	到	寻找	出去	这	原因	;

奇怪的是，他没有派侦察兵去查明原因；

[bʌt; bət][ðə; ði][aɪ'diːə] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['steɪʃənz]

but	the	idea	does	not	seem	to	have	occurred	to	him	that	the	stations
但	这	主意	做	不是	似乎	到	有	发生	到	他	那	这	车站

[ɑːn][ðə; ði]['kæntoʊ] ['rɪvər] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [ɔːr] [ə'bændənd] .

on	the	Canto	River	had	been	captured	or	abandoned	.
在	这	坎托	河	有	到过	捕获	或者	弃	.

但他似乎并没有想到坎托河沿岸的驿站已经被占领或废弃了。

[hiː; hi] [θroʊz] [ðə; ði] [hoʊl] [bleɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'zæstər][ɑːn][ðə; ði]['rɪvər] ['steɪʃənz] ,

He	throws	the	whole	blame	of	the	disaster	on	the	river	stations	,
他	投掷	这	所有的	责备	的	这	灾难	在	这	河	车站	,

他把这场灾难的全部责任都推给了河运站。

[ænd; ənd] [diˈklɛəz] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli] ['ænsər] [hɪz; ɪz] [ə'piːl] , [læs]['tuːnəz] [maɪt]

and	declares	that	if	they	had	only	answered	his	appeal	,	Las	Tunas	might
和	声明	那	如果	他们	有	仅有的	回答	他的	上诉	,	拉斯	金枪鱼	可能

[hæv; həv] [bɪn] [seɪvd] .

have	been	saved	.
有	到过	已保存	.

他宣称，如果他们当初回应了他的请求，拉斯图纳斯或许就能得救了。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] ,

As	a	matter	of	fact	,
作为	一个	事情	的	事实	,

事实上，

[ðə; ði] [ɪn'sɜːdʒənts] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['æktɪv] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæntoʊ] ['rɪvər] [ðæt]

the	insurgents	had	been	so	active	in	the	neighborhood	of	the	Canto	River	that
这	叛乱分子	有	到过	所以	积极的	在	这	邻里	的	这	坎托	河	那

[ðə; ði] ['gærisnz] [hæd; həd][ɔːl] [bɪn] [ə'bændənd] ,

the	garrisons	had	all	been	abandoned	,
这	驻军	有	全部	到过	弃	,

叛乱分子在坎托河附近活动频繁，导致所有驻军都被放弃。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][frʌm; frəm][læs]['tuːnəz][wɜːr; wər]['nevər] [rɪ'siːvd] .

and	the	messages	from	Las	Tunas	were	never	received	.
和	这	消息	从	拉斯	金枪鱼	是	绝不	已收到	.

来自拉斯图纳斯的讯息从未被收到。

[ðə; ði][fɔːl][ʌv; əv][læs]['tuːnəz][hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] ['hoʊlgɪn] , [bə'jɑːməu] , [ænd; ənd] -

The	fall	of	Las	Tunas	has	made	the	fate	of	Holguin	,	Bayamo	,	and	Jiguani
这	落下	的	拉斯	金枪鱼	有	制成	这	命运	的	霍尔金	,	巴亚莫	,	和	-

['veri] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .

very	uncertain	.
非常	不确定	.

拉斯图纳斯的陷落使奥尔金、巴亚莫和吉瓜尼的命运变得非常不确定。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['ʌðər] [taʊnz] [wɪtʃ] [speɪn] [stɪl] [hoʊldz][ɪn] " [friː] ['kjuːbə] .

These	are	other	towns	which	Spain	still	holds	in	"	Free	Cuba	.
这些	是	其他	城镇	哪个	西班牙	仍然	持有	在	"	自由的	古巴	.

这些是西班牙在"自由古巴"仍然控制的其他城镇。

" [ðə; ði]['spænjərdz] [fɪr] [ðæt] [ðeɪ] [tuː] [wɪl] [suːn] [fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'sɜːdʒənts] .

"	The	Spaniards	fear	that	they	too	will	soon	fall	into	the	hands	of	the	insurgents	.
"	这	西班牙人	害怕	那	他们	也	将要	很快	落下	进入	这	双手	的	这	叛乱分子	.

西班牙人担心他们很快也会落入叛乱分子手中。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈruːmərd] [ðæt] [ˈʌɑːʃjə] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [sent] [æn; ən][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [əˈgenst] [ˈhoʊlgɪn] .

It	is	rumored	that	Garcia	has	already	sent	an	expedition	against	Holguin	.
它	是	传闻	那	加西亚	有	已经	发送	一个	远征	反对	霍尔金	.

有传言称，加西亚已经派出远征军进攻奥尔金。

[rɪˈpɔːrts] [hæv; həv] [riːtʃt] [ˌjuː ˈes] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈprezɪdənt] [hæz; həz] [bɪn] [ɪˈlektɪd] [fɔːr; fər][ˈkjuːbə] .

Reports	have	reached	us	that	a	president	has	been	elected	for	Cuba	.
报告	有	达到	我们	那	一个	总统	有	到过	当选	为了	古巴	.

我们收到消息称，古巴已经选出总统。

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrts] , [haʊˈevər] , [duː][nɑːt] [əˈgriː] ,

The	reports	,	however	,	do	not	agree	,
这	报告	,	然而	,	做	不是	同意	,

然而，各份报告并不一致。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈðerfɔːr] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ˈeni] [dɪˈsaɪdɪd] [ˈsteɪtmənt] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈmætər]

and	it	is	therefore	impossible	to	make	any	decided	statement	about	the	matter
和	它	是	所以	不可能的	到	制作	任何	决定	陈述	关于	这	事情

.

:

.

因此，不可能就此事发表任何确切的声明。

[wʌn] [ˈtelɪgræm] [steɪts] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈbɑːrtəˌloʊm][ˈmæzoʊ][hæz; həz] [bɪn] [ɪˈlektɪd] , [waɪl] [əˈnʌðər] ,

One	telegram	states	that	General	Bartolome	Maso	has	been	elected	,	while	another	,
一	电报	各州	那	一般的	巴托洛梅	玛索	有	到过	当选	,	尽管	其他	,

[ɑːn] [ˈiːkwəli] [gʊd] [əˈθɔːrəti] ,

on	equally	good	authority	,
在	同样地	好的	权威	,

一份电报称巴托洛梅·马索将军当选，而另一份同样可靠的电报则称：

[sez] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] [ˈkjuːbən] [ˈprezɪdənt] [ɪz][seɪˈnjɔːr][dəuˈmiːŋgəu][mɛnˈdɛz, ˈmɛndɛz][kəˈpoʊti] .

says	that	the	new	Cuban	president	is	Señor	Domingo	Mendez	Capote	.
说道	那	这	新的	古巴	总统	是	先生	多明戈	门德斯	卡波特	.

据称，古巴新任总统是多明戈·门德斯·卡波特先生。

[seɪˈnjɔːr][kəˈpoʊti][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈlɔɪər] , [ænd; ənd] [waɪl] [ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd][ˈklevər][mæn] ,

Señor	Capote	is	a	young	lawyer	,	and	while	a	bright	and	clever	man	,
先生	卡波特	是	一个	年轻的	律师	,	和	尽管	一个	明亮的	和	聪明的	男人	,

卡波特先生是一位年轻的律师，虽然他聪明机智，

[wʌz; wəz][nɑːt] [θɔːt] [ʌv; əv][æz; əz][ə; eɪ][ˈpɑːsəb(ə)l] [ˈkændɪdət] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] .

was	not	thought	of	as	a	possible	candidate	for	the	office	.
曾是	不是	想法	的	作为	一个	可能的	候选人	为了	这	办公室	.

最初并不被认为是该职位的合适人选。

[hɪz; ɪz] [ɪˈlekʃ(ə)n] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kənˈfɜːrmd] , [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [sərˈpraɪz] .

His	election	,	if	it	is	confirmed	,	will	be	a	great	surprise	.
他的	选举	,	如果	它	是	确认的	,	将要	是	一个	伟大的	惊喜	.

如果他的当选得到确认，那将是一个巨大的意外。

[ðə; ði][ˈoʊnli][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wiː; wi][get] [ˈriːtʃɪz] [ˌjuː ˈes] [θruː] [həˈvænə] .

The	only	information	which	we	get	reaches	us	through	Havana	.
这	仅有的	信息	哪个	我们	得到	到达	我们	通过	哈瓦那	.

我们获取信息的唯一途径就是通过哈瓦那。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [əˈreɪndʒd] [ðæt] [ˈkʊəriːəz] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkæri] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈlekʃ(ə)n] [tuː; tə]

It	had	been	arranged	that	couriers	should	carry	the	news	of	the	election	to
它	有	到过	安排	那	快递员	应该	携带	这	消息	的	这	选举	到

[ðə; ði] [west] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wʌz; wəz] [noʊn] .

the	West	as	soon	as	the	result	was	known	.
这	西方	作为	很快	作为	这	结果	曾是	已知	.

事先已安排，一旦选举结果公布，就由信使将选举消息送往西方。

[noʊ] ['kəriər] [hæz; həz] , [haʊ'evər] , [ə'raɪvd] [ɪn][hə'vænə] .

No	**courier**	**has**	**,**	**however**	**,**	**arrived**	**in**	**Havana**	**.**
不	导游	有	,	然而	,	到达的	在	哈瓦那	.

然而，至今仍未有快递员抵达哈瓦那。

[sʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [hæz; həz] [bɪn] [sent] [θru:] ['tʃænlz] [ðæt] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi][rɪ'laɪəb(ə)l] .

Such	**information**	**as**	**we**	**have**	**received**	**has**	**been**	**sent**	**through**	**channels**	**that**	**may**	**not**	**be**	**reliable**	**.**
这样的	信息	作为	我们	有	已收到	有	到过	发送	通过	频道	那	可能	不是	是	可靠的	.

我们收到的此类信息是通过可能不可靠的渠道传递的。

['dʒen(ə)rəl] [li:] [hæz; həz] [bɪn] ['intəvju:d] [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] [ɪn]['kju:bə] .

General	**Lee**	**has**	**been**	**interviewed**	**in**	**regard**	**to**	**the**	**state**	**of**	**affairs**	**in**	**Cuba**	**.**
一般的	李	有	到过	接受采访	在	看待	到	这	状态	的	事务	在	古巴	.

李将军就古巴局势接受了采访。

[hi:; hi] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['veri] [sæd] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌns] ['prɑ:spərəs] ['aɪlənd] .

He	**gives**	**a**	**very**	**sad**	**picture**	**of**	**the**	**once**	**prosperous**	**island**	**.**
他	给予	一个	非常	伤心	图片	的	这	一次	繁荣	岛	.

他描绘了一幅这座曾经繁荣的岛屿如今令人悲伤的景象。

[hi:; hi] [sez] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['bɪznəs] ['du:ɪŋ] [bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [di:lz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['æktʃuəl] ['deɪli] [ni:dz] .

He	**says**	**that**	**there**	**is**	**no**	**business**	**doing**	**but**	**that**	**which**	**deals**	**with**	**the**	**actual**	**daily**	**needs**	**.**
他	说道	那	那里	是	不	商业	正在做	但	那	哪个	交易	和	这	实际的	日常的	需求	.

他说，除了满足日常实际需求之外，没有其他生意可做。

[noʊ][krɑ:ps][ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [reɪzd] , [ɪk'sept] [ðoʊz] [ðæt] [ɑ:r; ər][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə] [sə'plaɪ] [fu:d] ,

No	**crops**	**are**	**being**	**raised**	**,**	**except**	**those**	**that**	**are**	**required**	**to**	**supply**	**food**	**,**
不	农作物	是	存在	提高	,	除了	那些	那	是	必需的	到	供应	食物	,

除了维持粮食供应所必需的作物外，其他作物均未种植。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ði:z] [ɑ:r; ər] [meɪn'teɪnd] ['ʌndər] ['dɪfəkəltɪz] ,

and	**even**	**these**	**are**	**maintained**	**under**	**difficulties**	**,**
和	甚至	这些	是	维持	在下面	困难	,

即便如此，这些措施也是在困难条件下维持的。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['spænjərdz] [dɪ'strɔɪ] [wen] [ðeɪ] [kæn; kən][ɔ:l][ðə; ði][krɑ:ps][ðə; ði]['kju:bənz][traɪ][tu:; tə] [reɪz] ,

for	**the**	**Spaniards**	**destroy**	**when**	**they**	**can**	**all**	**the**	**crops**	**the**	**Cubans**	**try**	**to**	**raise**	**,**
为了	这	西班牙人	破坏	什么时候	他们	能	全部	这	农作物	这	古巴人	尝试	到	增加	,

西班牙人会尽可能地摧毁古巴人辛勤种植的所有庄稼。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kju:bənz][traɪ][tu:; tə][du:][ðə; ði] [seɪm] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['spænɪʃ] .

and	**the**	**Cubans**	**try**	**to**	**do**	**the**	**same**	**toward**	**the**	**Spanish**	**.**
和	这	古巴人	尝试	到	做	这	相同的	朝向	这	西班牙语	.

古巴人也试图对西班牙人做同样的事情。

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [ðə; ði]['aɪlənd][ɪz] ['bi:ɪŋ] [leɪd] [weɪst] .

Between	**the**	**two**	**the**	**island**	**is**	**being**	**laid**	**waste**	**.**
之间	这	二	这	岛	是	存在	铺设	浪费	.

岛屿在两者之间正遭受破坏。

['dʒen(ə)rəl] [li:] ['ɔ:lsoʊ] [sez] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][dɪ'strɪbju:tɪd] [ə'baʊt] $15 , - [ʌv; əv][ðə; ði] $50 ,

General	**Lee**	**also**	**says**	**that**	**he**	**has**	**distributed**	**about**	**$15**	**,**	**000**	**of**	**the**	**$50**	**,**
一般的	李	还	说道	那	他	有	分布式	关于	$15	,	-	的	这	$50	,

李将军还表示，他已经分发了50美元中的约15000美元。

- [ə'proʊpriˌeɪtɪd][baɪ] ['kɑːŋgrəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌfərəz] .

000	appropriated	by	Congress	for	the	relief	of	the	sufferers	.
-	挪用	经过	国会	为了	这	宽慰	的	这	受害者	.

国会拨款 000 美元用于救济受害者。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veri] [fjuː] ['neɪtɪv] - [bɔːrn] [ə'mɛrɪkənz] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huː] [ə'plai] [tuː; tə]

He	says	that	there	are	very	few	native	-	born	Americans	among	those	who	apply	to
他	说道	那	那里	是	非常	很少	本国的	-	出生	美国人	之中	那些	WHO	申请	到

[hɪm; ɪm][fɔːr; fər][help] .

him	for	help	.
他	为了	帮助	.

他说，向他寻求帮助的人中，很少有土生土长的美国人。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['moʊstli]['kjuːbənz] [huː] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['nætʃrəlaɪzd] .

They	are	mostly	Cubans	who	have	come	to	America	and	become	naturalized	.
他们	是	大多	古巴人	WHO	有	来	到	美国	和	变得	归化	.

他们大多是来到美国并入籍的古巴人。

[kən'sɪdərəb(ə)l][æŋ'zaɪəti][ɪz] ['biːɪŋ] [felt] [ɑːn][ðə; ði] [skɔːr] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['wʊdfərdz] ['mɪʃ(ə)n] .

Considerable	anxiety	is	being	felt	on	the	score	of	General	Woodford's	mission	.
大量	焦虑	是	存在	毛毡	在	这	分数	的	一般的	伍德福德	使命	.

人们对伍德福德将军的任务感到非常焦虑。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] ['riːdʒənt] ,

He	has	been	presented	to	the	Queen	Regent	,
他	有	到过	呈现	到	这	女王	摄政	,

他已被觐见摄政女王。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [naʊ] [weɪt] ['peɪʃntli] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['gʌvərnmənt] [wɪl]

and	we	must	now	wait	patiently	to	know	how	the	Spanish	Government	will
和	我们	必须	现在	等待	耐心	到	知道	如何	这	西班牙语	政府	将要

[rɪ'siːv] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [berz] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['prezɪdənt] .

receive	the	message	which	he	bears	from	our	President	.
收到	这	信息	哪个	他	熊	从	我们的	总统	.

现在我们只能耐心等待，看看西班牙政府将如何看待他从我们总统那里带来的信息。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [nuː] ['ruːməz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːrlɪst]['raɪzɪŋ] .

There	are	new	rumors	of	a	Carlist	rising	.
那里	是	新的	谣言	的	一个	卡利斯特	上升	.

有传言称卡洛斯派正在崛起。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd] [ðæt] [dɑːn] ['kaːlɔs][ænd; ənd][hɪz; ɪz][əd'vaɪzəz][ɑːr; ər] [stɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

It	is	stated	that	Don	Carlos	and	his	advisers	are	still	waiting	for	a
它	是	声明	那	大学教师	卡洛斯	和	他的	顾问	是	仍然	等待	为了	一个

['feɪvərəbl] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd][ænd; ənd] [pres] [ðer; ðər] [kleɪmz] .

favorable	opportunity	to	come	forward	and	press	their	claims	.
有利	机会	到	来	向前	和	按	他们的	索赔	.

据称，唐·卡洛斯及其顾问仍在等待合适的时机站出来提出他们的诉求。

[dɑːn] ['kaːlɔs][ɪz] [stɪl] [ə'freɪd][ʌv; əv] ['predʒʊdɪs] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ə'genst] [hɪm; ɪm][baɪ] ['kʌmɪŋ] ['fɔːrwərd]

Don	Carlos	is	still	afraid	of	prejudicing	the	people	against	him	by	coming	forward
大学教师	卡洛斯	是	仍然	害怕的	的	偏见	这	人们	反对	他	经过	未来	向前

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [θroʊn] [æt; ət][ə; eɪ]['moʊmənt] [wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn][soʊ]

and	trying	to	seize	the	throne	at	a	moment	when	the	country	is	in	so
和	尝试	到	抢占	这	王座	在	一个	片刻	什么时候	这	国家	是	在	所以

[mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .

much	trouble	.
很多	麻烦	.

唐·卡洛斯仍然担心，在国家陷入如此困境之际，如果他站出来试图夺取王位，会激起人民对他的偏见。

[hi:; hi][ɪz]['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [nu:] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wɪl] [meɪk] [sʌm; səm] [mis'teik]

He	is	hoping	that	the	new	leaders	of	the	Government	will	make	some	mistake
他	是	希望	那	这	新的	领导人	的	这	政府	将要	制作	一些	错误

[wɪtʃ] [wɪl] ['rendər] [ˌaɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] ['fɔ:rwərd][ænd; ənd] [dɪ'kler] [hɪm'self]

which	will	render	it	possible	for	him	to	come	forward	and	declare	himself
哪个	将要	使成为	它	可能的	为了	他	到	来	向前	和	宣布	他自己

[ðə; ði]['oʊnli]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] ['kʌntri] .

the	only	person	who	can	save	the	country	.
这	仅有的	人	WHO	能	节省	这	国家	.

他希望新政府领导人会犯一些错误，让他有机会站出来，宣布自己是唯一能够拯救国家的人。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['steɪtɪd][ɑ:n][moʊst][rɪ'laɪəb(ə)l] [ə'θɔ:rəti] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑ:rlɪst] [hæv; həv] ['si:krətli] [ɪ'stæblɪʃt]

It	is	stated	on	most	reliable	authority	that	the	Carlists	have	secretly	established
它	是	声明	在	最多	可靠的	权威	那	这	卡洛斯派	有	偷偷	已确立的

[æn; ən] [ɪ'læbərət] ['mɪlətəri] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] .

an	elaborate	military	organization	.
一个	精心制作的	军队	组织	.

据最可靠的消息来源称，卡洛斯派已经秘密建立了一个复杂的军事组织。

[ðeɪ] [hæv; həv] , [soʊ][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] ,

They	have	,	so	it	is	said	,
他们	有	,	所以	它	是	说	,

据说他们有。

[meɪd] [lɪsts][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][men] [hu:] [ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] [fɔ:r; fər] [dɑ:n] ['ka:lɔs] ,

made	lists	of	all	the	men	who	are	willing	to	fight	for	Don	Carlos	,
制成	列表	的	全部	这	男人	WHO	是	愿意的	到	斗争	为了	大学教师	卡洛斯	,

他列出了所有愿意为唐·卡洛斯而战的人的名单，

[ænd; ənd][hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd] ['mʌstəd] [ðem; ðəm][ɪn] [tru:ps] [ænd; ənd] ['kʌmpəniz] ,

and	have	arranged	and	mustered	them	in	troops	and	companies	,
和	有	安排	和	集结	他们	在	军队	和	公司	,

并将他们编组成部队和连队。

['poʊstɪŋ] [i:tʃ] [mæn][æz; əz][tu:; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ænd; ənd] ['du:tiz] .

posting	each	man	as	to	his	place	and	duties	.
发帖	每个	男人	作为	到	他的	地方	和	职责	.

将每个人的岗位和职责都安排好。

[wen] [ðə; ði][taɪm] [kʌmz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑ:rlɪst] [ˌʌn'fɜ:rl][ðer; ðər]['stændərd][ænd; ənd][rɪ'voʊlt] [ə'genst]

When	the	time	comes	that	the	Carlists	unfurl	their	standard	and	revolt	against
什么时候	这	时间	来	那	这	卡洛斯派	展开	他们的	标准	和	反叛	反对

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] [speɪn] ,

the	Government	of	Spain	,
这	政府	的	西班牙	,

当卡洛斯派举起旗帜，反抗西班牙政府的时机到来时，

[ðeɪ] [ɪk'spekt] , [baɪ] [ði:z] [mi:nz] ,

they	expect	,	by	these	means	,
他们	预计	,	经过	这些	方法	,

他们希望通过这些方式，

[tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [wel] - [drɪld] ['ɑ:rmi][tu:; tə] [bæk] [ʌp][ðə; ði] [kleɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'tendər] .

to	have	a	well	-	drilled	army	to	back	up	the	claims	of	the	Pretender	.
到	有	一个	出色地	-	钻孔	军队	到	后退	向上	这	索赔	的	这	冒名顶替者	.

拥有一支训练有素的军队来支持篡位者的说法。

[ə'reɪndʒmənts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kɑːrlɪst] ['lidər] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət] [luː'sɜːrn] [ɪn]
Arrangements **have** **been** **made** **for** **the** **Carlist** **leaders** **to** **meet** **at** **Lucerne** **in**
安排 有 到过 制成 为了 这 卡利斯特 领导人 到 见面 在 卢塞恩 在
['swɪtsərlənd] .
Switzerland **.**
瑞士 .

已安排卡洛斯派领导人在瑞士卢塞恩会面。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They **are** **to** **discuss** **the** **situation** **.**
他们 是 到 讨论 这 情况 .

他们将讨论这一情况。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['pæsɪv] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] ,
Many **of** **them** **think** **that** **they** **have** **been** **passive** **long** **enough** **,**
许多 的 他们 思考 那 他们 有 到过 被动的 长的 足够的 ,

他们中的许多人认为自己已经被动了足够长的时间，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [haɪ] [taɪm] [ðæt] [ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [ə'tempt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə]
and **that** **it** **is** **now** **high** **time** **that** **a** **decided** **attempt** **should** **be** **made** **to**
和 那 它 是 现在 高的 时间 那 一个 决定 试图 应该 是 制成 到
[sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [kraʊn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kændɪdət] .
secure **the** **crown** **for** **their** **candidate** **.**
安全的 这 王冠 为了 他们的 候选人 .

现在是时候下定决心，为他们的候选人赢得王位了。

[ə; eɪ] ['flʌtər] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [wʌz; wəz] [kɔːzd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [baɪ][ðə; ði] [nuːz]
A **flutter** **of** **excitement** **was** **caused** **in** **this** **country** **the** **other** **day** **by** **the** **news**
一个 扑 的 激动 曾是 导致 在 这 国家 这 其他 天 经过 这 消息
[ðæt] [ə; eɪ] ['spænɪʃ] ['ɑːfɪsər] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'spektɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['sʌðərn] [koʊst] [dɪ'fensɪz] ,
that **a** **Spanish** **officer** **had** **been** **inspecting** **our** **Southern** **coast** **defences** **,**
那 一个 西班牙语 官 有 到过 检查 我们的 南方 海岸 防御 ,

前几天，有消息称一名西班牙军官视察了我国南部海岸防御工事，这在我国引起了一阵兴奋。

[ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [sketʃiz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][send][tuː; tə][mə'drɪd] .
and **had** **made** **sketches** **of** **some** **of** **them** **to** **send** **to** **Madrid** **.**
和 有 制成 草图 的 一些 的 他们 到 发送 到 马德里 .

他还画了一些素描稿，准备寄往马德里。

['aʊər; ɑːr] ['gʌvərnmənt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ,
Our **Government** **ordered** **the** **matter** **investigated** **,**
我们的 政府 订购 这 事情 调查 ,

我国政府已下令对此事展开调查。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [ə'pærəntli] [bɪn] ['spaɪɪŋ] [ɑːn]
and **it** **was** **found** **that** **the** **man** **who** **had** **apparently** **been** **spying** **on**
和 它 曾是 成立 那 这 男人 WHO 有 显然 到过 间谍活动 在
['aʊər; ɑːr]['fɔrts] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [luː'tenənt] [ɪn][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['neɪvi] [neɪmd] - .
our **forts** **was** **a** **lieutenant** **in** **the** **Spanish** **navy** **named** **Sobrai** **.**
我们的 堡垒 曾是 一个 中尉 在 这 西班牙语 海军 命名 - .

经查明，一直在监视我们堡垒的那个人是西班牙海军的一名中尉，名叫索布莱。

[hiː; hi][ɪz] [noʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] ['letərz] ,
He **is** **known** **to** **us** **as** **being** **the** **author** **of** **certain** **letters** **,**
他 是 已知 到 我们 作为 存在 这 作者 的 肯定 信件 ,

我们都知道他是某些信件的作者，

['kɔːlɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['wiːknəs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][koʊst] [dɪ'fensɪz] .
calling **attention** **to** **the** **weakness** **of** **our** **coast** **defences** **.**
呼叫 注意力 到 这 弱点 的 我们的 海岸 防御 .

提醒人们注意我们海岸防御的薄弱环节。

[ɑːn][hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)l][ɪn] ['tʃɑːrlstən] , [seɪˈnjɔːr] - ['tʃɑːrtərd] [ə; eɪ][boʊt][ænd; ənd][went]['oʊvər][tuː; tə]

On	his	arrival	in	Charleston	,	Señor	Sobrai	chartered	a	boat	and	went	over	to
在	他的	到达	在	查尔斯顿	,	先生	-	特许	一个	船	和	去	超过	到

['sʌlɪvənz] ['aɪlənd] ,

Sullivan's	Island	,
沙利文的	岛	,

索布莱先生抵达查尔斯顿后，租了一条船前往苏利文岛。

[wer] [ðə; ði] [nuː] ['fɔrts][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [kən'strʌktɪd] , [ænd; ənd][spent][ðə; ði][deɪ] [ɪg'zæmɪnɪŋ][ðem; ðəm]

where	the	new	forts	are	being	constructed	,	and	spent	the	day	examining	them
在哪里	这	新的	堡垒	是	存在	建造	,	和	花费	这	天	检查	他们

.

:

.

在新建堡垒的所在地，他们花了一整天时间进行考察。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ədˈmɪtɪd] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][wɜːrks] , [ænd; ənd][kʊd; kəd]['oʊnli] [meɪk] [hɪz; ɪz]

He	was	not	admitted	inside	the	works	,	and	could	only	make	his
他	曾是	不是	承认	里面	这	作品	,	和	可以	仅有的	制作	他的

[ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd] .

observations	from	the	outside	.
观察	从	这	外部	.

他没有被允许进入工地内部，只能在外面进行观察。

[ə; eɪ] [nuː] [ˌregjuˈleɪʃn] [hæz; həz] ['leɪtli] [bɪn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][wɔːr] [dɪˈpɑːrtmənt] ,

A	new	regulation	has	lately	been	made	by	the	War	Department	,
一个	新的	规定	有	最近	到过	制成	经过	这	战争	部门	,

美国陆军部最近制定了一项新规定。

[fərˈbɪdɪŋ] ['eni] ['pɝːsənz][tuː; tə][ɪnˈspekt][ðə; ði] [nuː] [dɪˈfensɪz] , [ɪkˈsept] [əˈmerɪkən]['ɑːrmi][ænd; ənd]

forbidding	any	persons	to	inspect	the	new	defences	,	except	American	army	and
禁止	任何	人	到	检查	这	新的	防御	,	除了	美国人	军队	和

['neɪvi]['ɑːfəsərz] .

navy	officers	.
海军	警官	.

禁止除美国陆军和海军军官以外的任何人检查新的防御工事。

[wen] [luːˈtenənt] - [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n] [əˈgenst] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi][prəuˈtestid]

When	Lieutenant	Sobrai	heard	of	the	accusation	against	him	,	he	protested
什么时候	中尉	-	听到	的	这	指控	反对	他	,	他	抗议

[əˈgenst] [ˌaɪ ˈtiː] ['vɪgərəsli] .

against	it	vigorously	.
反对	它	大力	.

索布莱中尉听到对他的指控后，强烈抗议。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [meɪd] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['efərt] [tuː; tə][ɪnˈspekt] ['eni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

He	said	that	he	had	not	made	the	slightest	effort	to	inspect	any	of	our
他	说	那	他	有	不是	制成	这	丝毫	努力	到	检查	任何	的	我们的

['sʌðərn] ['fɔrts][ɔːr][koʊst] [dɪˈfensɪz] .

Southern	forts	or	coast	defences	.
南方	堡垒	或者	海岸	防御	.

他说他丝毫没有努力去视察我们南方的任何堡垒或海岸防御工事。

[hiː; hi] [dɪˈklerd] [ðæt][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɑːn][ə; eɪ][ˌkɑːnfɪˈdenʃ(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm]

He	declared	that	he	had	been	in	the	South	on	a	confidential	mission	from
他	声明	那	他	有	到过	在	这	南	在	一个	机密的	使命	从

[hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] ,

his	Government	,
他的	政府	,

他宣称自己是奉政府之命前往南方执行一项秘密任务的。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tuː; tə] ['sʌlɪvənz] ['aɪlənd][wʌz; wəz] ['mɪrli] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][ɪn'tɑːlərəb(ə)l]

and	that	his	visit	to	Sullivan's	Island	was	merely	to	escape	the	intolerable
和	那	他的	访问	到	沙利文的	岛	曾是	仅仅	到	逃脱	这	无法容忍

[hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] .

heat	of	the	city	.
热	的	这	城市	.

他去苏利文岛只是为了躲避城市里难以忍受的酷热。

['weðər] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] [biː; bi] [truː] [ɔːr] [fɔːls] ,

Whether	his	statement	be	true	or	false	,
无论	他的	陈述	是	真的	或者	错误的	,

无论他的说法是真是假，

[ðə; ði] [sker] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːzd] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [gʊd] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['aʊər; ɑːr]

the	scare	which	he	caused	will	have	the	good	effect	of	making	our
这	吓	哪个	他	导致	将要	有	这	好的	影响	的	制作	我们的

['gʌvərnmənt] [stɪl] [mɔːr] ['kerf(ə)l] [ə'baʊt] [æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ][st'reɪndʒəz][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['fɔrts] .

Government	still	more	careful	about	admitting	strangers	to	our	forts	.
政府	仍然	更多的	小心	关于	承认	陌生人	到	我们的	堡垒	.

他造成的恐慌将起到积极作用，使我国政府在允许陌生人进入我们的堡垒时更加谨慎。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrts] [frʌm; frəm]['ɪndiə][ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][læst] [wiːk] .

The	reports	from	India	are	not	as	encouraging	as	they	were	last	week	.
这	报告	从	印度	是	不是	作为	鼓励	作为	他们	是	最后的	星期	.

来自印度的报告不如上周那么令人鼓舞。

[ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [smɔːl] [faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði]

There	seems	to	have	been	small	foundation	for	the	statement	that	the
那里	似乎	到	有	到过	小的	基础	为了	这	陈述	那	这

['mʌlə,mʊlə][hæd; həd] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər]['hoʊmz] ,

Mullah	had	ordered	his	followers	to	go	back	to	their	homes	,
毛拉	有	订购	他的	追随者	到	去	后退	到	他们的	房屋	,

关于毛拉命令信徒们返回家园的说法似乎缺乏依据。

[ænd; ənd][hæd; həd] [dɪs'bændid] [hɪz; ɪz]['fɔːrsɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'fjuːz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

and	had	disbanded	his	forces	because	of	the	refusal	of	the
和	有	解散	他的	力量	因为	的	这	拒绝	的	这

[tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] .

Mohmands	to	join	him	.
莫赫曼德	到	加入	他	.

由于莫赫曼德人拒绝加入他的阵营，他解散了自己的军队。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [hæv; həv][nɑːt] ['rɪzn] ,

It	is	true	that	the	Mohmands	have	not	risen	,
它	是	真的	那	这	莫赫曼德	有	不是	升起	,

莫赫曼德人确实没有起义。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [hæv; həv]['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ] [fɪr] [ðæt] [ðeɪ] [miːn] [tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] ;

and	that	the	British	have	little	or	no	fear	that	they	mean	to	make	trouble	;
和	那	这	英国	有	小的	或者	不	害怕	那	他们	意思是	到	制作	麻烦	;

英国人几乎不担心他们会制造麻烦；

[bʌt; bət][ðə; ði]['æfrɪdiːz][ɑːr; ər][dʒʌst][æz; əz] ['trʌb(ə)lsəm] [æz; əz]['evər] .

but	the	Afridis	are	just	as	troublesome	as	ever	.
但	这	阿弗里迪斯	是	只是	作为	麻烦的	作为	曾经	.

但阿弗里迪家族依然像以往一样令人头疼。

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [dʒɔɪnd][baɪ][ə; eɪ] [nuː] [traɪb] [kɔːld] [ðə; ði] - .

They	have	now	been	joined	by	a	new	tribe	called	the	Orakzais	.
他们	有	现在	到过	加入	经过	一个	新的	部落	称为	这	-	.

现在，一个名为奥拉克扎伊斯的新部落也加入了他们。

[ɪf] [ðiːz] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər][æz; əz]['terəb(ə)l][æz; əz][ðer; ðər] [neɪm] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][æn; ən]

If	these	people	are	as	terrible	as	their	name	,	they	must	be	an
如果	这些	人们	是	作为	糟糕的	作为	他们的	姓名	,	他们	必须	是	一个

[ʌn'plez(ə)nt] ['enəmi] .

unpleasant	enemy	.
令人不快的	敌人	.

如果这些人真像他们的名字一样可怕，那他们一定是令人讨厌的敌人。

[ðə; ði] [nuːz] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪlz] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [traɪbz] [naʊ] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv]

The	news	comes	from	the	hills	that	these	two	tribes	now	represent	a	force	of
这	消息	来	从	这	丘陵	那	这些	二	部落	现在	代表	一个	力量	的

['fɔːrti] - ['sev(ə)n]['θaʊz(ə)nd] [men] ,

forty	-	seven	thousand	men	,
四十	-	七	千	男人	,

来自山区的消息称，这两个部落现在拥有四万七千人的兵力。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əd'vænsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][sə'mɑːnə] [hɪlz] ,

and	that	they	are	advancing	on	the	Samana	Hills	,
和	那	他们	是	前进	在	这	萨马纳	丘陵	,

他们正在向萨马纳山推进。

[wer] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [smɔːl] ['fɔrts] .

where	the	British	have	a	number	of	small	forts	.
在哪里	这	英国	有	一个	数字	的	小的	堡垒	.

英国人在那里建有许多小型堡垒。

[ðə; ði] ['traɪbzmən] [ə'pærəntli] [ɪn'tend][tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːlɪʃ] [ðiːz] ['fɔrts] .

The	tribesmen	apparently	intend	to	attack	and	demolish	these	forts	.
这	部落成员	显然	打算	到	攻击	和	拆除	这些	堡垒	.

这些部落成员显然打算攻击并摧毁这些堡垒。

[sʌm; səm] [breɪv] ['faɪtɪŋ] [ɪz] ['biːɪŋ] [dʌn] [ɪn] [ðiːz] [hɪlz] .

Some	brave	fighting	is	being	done	in	these	hills	.
一些	勇敢的	斗争	是	存在	完毕	在	这些	丘陵	.

这些山丘上正在进行着英勇的战斗。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔrts] [wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv] - , [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [strɔːŋ] .

One	of	the	forts	was	attacked	by	a	body	of	Orakzais	,	one	thousand	strong	.
一	的	这	堡垒	曾是	遭到攻击	经过	一个	身体	的	-	,	一	千	强的	.

其中一座堡垒遭到一千名奥拉克扎伊人的攻击。

[ɪts] ['gærɪsn] [kən'sistid] [ʌv; əv] ['twenti] ['neɪtɪv] ['soʊldʒərz] ,

Its	garrison	consisted	of	twenty	native	soldiers	,
它是	驻军	由……组成	的	二十	本国的	士兵	,

其驻军由二十名当地士兵组成。

[huː] [dɪ'fendɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ]['wʌndərf(ə)l]['heroʊɪzəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][sɪks]['aʊərz] .

who	defended	themselves	with	wonderful	heroism	for	a	period	of	six	hours	.
WHO	辩护	他们自己	和	精彩的	英雄主义	为了	一个	时期	的	六	小时	.

他们英勇奋战了六个小时，奋力抵抗。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [men] [huːz] ['duːti][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə]['sɪgnəl][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɔrts] [rɪ'meɪnd]

One	of	these	men	whose	duty	it	was	to	signal	to	the	other	forts	remained
一	的	这些	男人	谁	责任	它	曾是	到	信号	到	这	其他	堡垒	剩余

[æt; ət][hɪz; ɪz][poʊst][ʌn'tɪl][ðə; ði][fɔːrt][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .

at	his	post	until	the	fort	was	captured	.
在	他的	邮政	直到	这	堡	曾是	捕获	.

其中一名负责向其他堡垒发出信号的士兵坚守岗位，直到堡垒被攻克。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bulits] [ðæt] [wɜːr; wər] ['wɪslɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ,

In	spite	of	the	bullets	that	were	whistling	around	him	,
在	尽管如此	的	这	子弹	那	是	吹口哨	大约	他	,

尽管子弹在他周围呼啸而过，

[hi:; hi] [kən'tɪnju:d] ['sendɪŋ] [hɪz; ɪz]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][ʌv; əv] ['wɔ:rnɪŋ] [ʌn'tɪl][hi:; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'kʌm]

he	continued	sending	his	messages	of	warning	until	he	was	overcome
他	持续	发送	他的	消息	的	警告	直到	他	曾是	克服

[baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .

by	the	enemy	.
经过	这	敌人	.

他持续发出警告信息，直到被敌人击败为止。

[ə'nʌðər] [hæd; həd] [bɪn] [toʊld][ɔ:f][tu:; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [gɑ:rd] - [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] .

Another	had	been	told	off	to	defend	the	guard	-	room	of	the	fort	.
其他	有	到过	讲述	离开	到	保卫	这	警卫	-	房间	的	这	堡	.

另一名士兵被派去守卫堡垒的警卫室。

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [æt; ət][hɪz; ɪz][poʊst] , ['kɪlɪŋ] ['twenti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃɑ:t]

He	remained	at	his	post	,	killing	twenty	of	the	enemy	before	he	was	shot
他	剩余	在	他的	邮政	,	杀	二十	的	这	敌人	前	他	曾是	射击

[daʊn] [hɪm'self] .

down	himself	.
向下	他自己	.

他坚守岗位，击毙了二十名敌人，之后自己也被击毙。

[ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['gærɪsn] , [bʌt; bət][wʌn][mæn] [rɪ'meɪnd] [ə'laɪv] [wen] [ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [wʌz; wəz]

Of	the	whole	garrison	,	but	one	man	remained	alive	when	the	assault	was
的	这	所有的	驻军	,	但	一	男人	剩余	活	什么时候	这	突击	曾是

['oʊvər] .

over	.
超过	.

整个驻军全部阵亡，但战斗结束后只有一人幸存。

[ði:z] ['hɪroʊz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [waɪt] [men] , [bʌt; bət] ['neɪtɪv] ['sʌbdʒekts][ʌv; əv] [kwi:n] [vɪk'tɔ:riə] .

These	heroes	were	not	white	men	,	but	native	subjects	of	Queen	Victoria	.
这些	英雄	是	不是	白色的	男人	,	但	本国的	主题	的	女王	维多利亚	.

这些英雄不是白人，而是维多利亚女王的土著臣民。

[ðeɪ] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ə; eɪ]['pi:p(ə)l] [kɔ:ld] [ðə; ði] [si:ks] , ['neɪtɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] , [ə; eɪ]

They	belonged	to	a	people	called	the	Sikhs	,	natives	of	the	Punjaub	,	a
他们	属于	到	一个	人们	称为	这	锡克教徒	,	本地人	的	这	旁遮普邦	,	一个

['nɔ:rðərn] ['prɑ:vɪns] [ʌv; əv][ˌhindu'stɑ:n; -'stæn] .

northern	province	of	Hindustan	.
北方	省	的	印度斯坦	.

他们是锡克教徒，是印度斯坦北部旁遮普省的居民。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [breɪv] [men] [æz; əz] [ði:z] ['lɔɪəl] [tu:; tə][ðer; ðər]['stændərd] ,

With	such	brave	men	as	these	loyal	to	their	standard	,
和	这样的	勇敢的	男人	作为	这些	忠诚	到	他们的	标准	,

拥有像他们这样忠于自己旗帜的勇敢战士，

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hɑ:rt] [ə'baʊt][ðer; ðər]['fju:tʃər][ɪn]['ɪndiə] .

the	British	should	take	heart	about	their	future	in	India	.
这	英国	应该	拿	心	关于	他们的	未来	在	印度	.

英国人应该对他们在印度的未来感到乐观。

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][sent] [aʊt][tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] [traɪbz][ɪz] ['bi:ɪŋ]

The	expedition	which	is	to	be	sent	out	to	punish	the	rebellious	tribes	is	being
这	远征	哪个	是	到	是	发送	出去	到	惩治	这	叛逆的	部落	是	存在

['hɜ:rid] ['fɔ:rwərd][wɪð; wɪθ][ɔ:l]['pɑ:səb(ə)l] [spi:d] .

hurried	forward	with	all	possible	speed	.
慌忙	向前	和	全部	可能的	速度	.

即将派出惩罚叛乱部落的远征军正在以最快的速度向前推进。

[ðə; ði] [ə'mɪr] [ʌv; əv] [æf'gænɪstæn] [hæz; həz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,

The	Ameer	of	Afghanistan	has	,	it	is	said	,
这	阿米尔	的	阿富汗	有	,	它	是	说	,

据说，阿富汗埃米尔拥有.....

[bɪ'kʌm] ['sɪriəsli] [ə'lɑːrmd] ['oʊvər][ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .

become	seriously	alarmed	over	the	advance	of	the	British	troops	to	the	frontier	.
变得	严重地	惊慌	超过	这	进步	的	这	英国	军队	到	这	边境	.

对英军向边境推进感到非常担忧。

[hiː; hi][ɪz] [pə'sweidid] [ðæt] ['ɪŋglənd] [in'tendz] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [æf'gænɪstæn] , [ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

He	is	persuaded	that	England	intends	to	invade	Afghanistan	,	and	take	his	country	away	from	him	.
他	是	被说服	那	英格兰	意图	到	入侵	阿富汗	,	和	拿	他的	国家	离开	从	他	.

他确信英国打算入侵阿富汗，夺走他的国家。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪn]['ɪndiə] [hæz; həz] [sent] [hɪm; ɪm][wɜːrd] [ðæt] [ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]

The	Government	in	India	has	sent	him	word	that	though	they	are	obliged	to
这	政府	在	印度	有	发送	他	单词	那	尽管	他们	是	有义务	到

[send] [truːps] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [frʌn'tɪr] ,

send	troops	across	his	frontier	,
发送	军队	穿过	他的	边境	,

印度政府已向他传达信息，虽然他们有义务派遣军队越过他的边境，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðer; ðər]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] , [ðer; ðər]['ɑːbdʒekt][ɪz] ['soʊlli] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði][mæd] [priːst] ,

in	order	to	accomplish	their	purposes	,	their	object	is	solely	to	punish	the	mad	priest	,
在	命令	到	完成	他们的	目的	,	他们的	目的	是	仅	到	惩治	这	疯狂的	牧师	,

为了达到他们的目的，他们的最终目标只有一个：惩罚那个疯癫的牧师。

[ɔːr] [hædə] ['mʌləˌmʊlə] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] .

or	Haddah	Mullah	,	and	his	followers	.
或者	哈达	毛拉	,	和	他的	追随者	.

或者哈达·穆拉及其追随者。

[ðeɪ] [ə'ʃʊr] [ðə; ði] [ə'mɪr] [ðæt] [noʊ][hɑːrm][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɔːr][hɪz; ɪz] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒekts] ,

They	assure	the	Ameer	that	no	harm	is	intended	to	him	or	his	loyal	subjects	,
他们	保证	这	阿米尔	那	不	伤害	是	故意的	到	他	或者	他的	忠诚	主题	,

他们向埃米尔保证，不会对他或他忠诚的臣民造成任何伤害。

[bʌt; bət] [dɪ'kler] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [traɪbz] [huː] [ɪn'devər] [tuː; tə] [ə'poʊz] [ðer; ðər] [æd'væns] [ɔːr] [hə'ræs] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [truːps] [wɪl] [biː; bi][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [miːt] [aʊt][tuː; tə][ðer; ðər] ['enəmi] .

but	declare	that	all	the	tribes	who	endeavor	to	oppose	their	advance	or	harass	the	English	troops	will	be	included	in	the	severe	punishment	which	the	British	intend	to	mete	out	to	their	enemies	.
但	宣布	那	全部	这	部落	WHO	努力	到	反对	他们的	进步	或者	骚扰	这	英语	军队	将要	是	包括	在	这	严重	惩罚	哪个	这	英国	打算	到	测量	出去	到	他们的	敌人	.

但声明，所有试图阻挠他们前进或骚扰英军的部落都将受到英国打算对敌人施加的严厉惩罚。

[ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ə'mɪr] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði]['mʌləˌmʊlə] ,

On	hearing	this	,	the	Ameer	sent	a	letter	to	the	Mullah	,
在	听力	这	,	这	阿米尔	发送	一个	信	到	这	毛拉	,

听到此事，埃米尔给毛拉写了一封信。

['ɔːrdərɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siːs] [frʌm; frəm][ɪn'saitiŋ][ðə; ði]['æfrɪdiːz][tuː; tə][rɪ'voʊlt] .

ordering	him	to	cease	from	inciting	the	Afridis	to	revolt	.
订购	他	到	停止	从	煽动	这	阿弗里迪斯	到	反叛	.

命令他停止煽动阿夫里迪人叛乱。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvərnmənt] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

In	spite	of	this	the	British	Government	continues	to	be	very	suspicious	of	the
在	尽管如此	的	这	这	英国	政府	继续	到	是	非常	可疑的	的	这

['ɑːnəsti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'mɪr] .

honesty	of	the	Ameer	.
诚实	的	这	阿米尔	.

尽管如此，英国政府仍然对埃米尔的诚信抱有很大的怀疑。

[wɜːrd][hæz; həz] [bɪn] [sent][tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ðæt][noʊ][wɔːr] [mə'tɪriəl] [ɔːr]

Word	has	been	sent	to	him	from	the	Government	that	no	war	material	or
单词	有	到过	发送	到	他	从	这	政府	那	不	战争	材料	或者

[mə'ʃiːnəri] [fɔːr; fər][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] ['ɪntuː]

machinery	for	manufacturing	it	will	be	allowed	to	cross	the	frontier	into
机械	为了	制造业	它	将要	是	允许	到	叉	这	边境	进入

[æf'gænɪstæn] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['trʌblz] [ɑːr; ər]['oʊvər] ,

Afghanistan	until	the	present	troubles	are	over	,
阿富汗	直到	这	展示	麻烦	是	超过	,

政府已向他传达消息，在目前的动乱结束之前，任何战争物资或制造战争物资的机械都不得越过边境进入阿富汗。

[ænd; ənd][ðə; ði] [traɪbz] [æt; ət] [piːs] .

and	the	tribes	at	peace	.
和	这	部落	在	和平	.

各部落之间和平共处。

[sʌm; səm] [taɪm] [ə'goʊ][wiː; wi] [tɔːkt] [tuː; tə][juː; jʊ][ə'baʊt][ðə; ði][eks] - ['emprəs] ['ɑːrlət] [ʌv; əv]

Some	time	ago	we	talked	to	you	about	the	Ex	-	Empress	Charlotte	of
一些	时间	前	我们	谈话	到	你	关于	这	前任	-	皇后	夏洛特	的

['meksɪkoʊ] ,

Mexico	,
墨西哥	,

前段时间我们曾和大家谈过墨西哥前皇后夏洛特，

['wɪdoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['empərər][ˌmæksə'mɪljən] [huː] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [baɪ][ðə; ði]['mɛksɪkənz] .

widow	of	the	Emperor	Maximilian	who	was	shot	by	the	Mexicans	.
寡妇	的	这	皇帝	马克西米利安	WHO	曾是	射击	经过	这	墨西哥人	.

被墨西哥人枪杀的皇帝马克西米利安的遗孀。

[ðə; ði] ['emprəs] , [æz; əz][juː; jʊ] ['daʊtləs] [rɪ'membər] ,

The	Empress	,	as	you	doubtless	remember	,
这	皇后	,	作为	你	毫无疑问	记住	,

皇后，想必你还记得吧，

[went] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər][maɪnd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['trʌblz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ʃɔːrt] [reɪn] [ɪn]['meksɪkoʊ] .

went	out	of	her	mind	from	the	troubles	of	her	short	reign	in	Mexico	.
去	出去	的	她	头脑	从	这	麻烦	的	她	短的	在位	在	墨西哥	.

她在墨西哥短暂的统治期间，因种种麻烦而精神失常。

[wiː; wi][toʊld][juː; jʊ] [ðæt] ['æftər] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ʌv; əv][ɪn'sænəti][ðə; ði] [pʊr] ['leɪdi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [saɪnz]

We	told	you	that	after	thirty	years	of	insanity	the	poor	lady	had	given	signs
我们	讲述	你	那	后	三十	年	的	疯狂	这	贫穷的	女士	有	给定	标志

[ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ['riːz(ə)n] ,

of	returning	reason	,
的	返回	原因	,

我们之前告诉过你们，这位可怜的女士在精神失常三十年后，已经出现了恢复理智的迹象。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['dɑ:ktɚz] [θɔ:t] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tu:; tə] ['meksɪkoʊ] [maɪt] [ɪn'taɪərli] [rɪ'stɔ:r] [hɜ:r; hər] .

and	that	the	doctors	thought	a	visit	to	Mexico	might	entirely	restore	her	.
和	那	这	医生	想法	一个	访问	到	墨西哥	可能	完全	恢复	她	.

医生们认为，去墨西哥旅行可能会让她完全康复。

[ˌprepə'reɪʃnz] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['vɪzɪt] ,

Preparations	were	being	made	for	the	visit	,
准备工作	是	存在	制成	为了	这	访问	,

访问前的准备工作正在进行中。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [teɪk] [pleɪs] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɑ:ktɚz] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [seɪf] .

which	was	to	take	place	as	soon	as	the	doctors	thought	it	safe	.
哪个	曾是	到	拿	地方	作为	很快	作为	这	医生	想法	它	安全的	.

一旦医生认为安全，手术就会立即进行。

[ɔ:l] [plænz] [hæv; həv] [naʊ] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'bændənd] ,

All	plans	have	now	,	however	,	had	to	be	abandoned	,
全部	计划	有	现在	,	然而	,	有	到	是	弃	,

然而，所有计划现在都不得不放弃。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['emprəs] ['ʃɑ:rlət] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [soʊ] [ə'lɑ:rmɪŋli] [ɪl] [ðæt] [hɜ:r; hər] [laɪf] [ɪz]

for	the	Empress	Charlotte	has	become	so	alarmingly	ill	that	her	life	is
为了	这	皇后	夏洛特	有	变得	所以	令人担忧地	患病的	那	她	生活	是

[dis'pɛəd] [ʌv; əv] ,

despaired	of	,
绝望的	的	,

因为夏洛特皇后的病情已经非常严重，她的生命岌岌可危。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nu:z] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] [deθ] [ɪz] ['aʊərli] [ɪk'spektɪd] .

and	the	news	of	her	death	is	hourly	expected	.
和	这	消息	的	她	死亡	是	每小时	预期的	.

每隔一小时就会传来她去世的消息。

['evər] [sɪns] [hɜ:r; hər] [ə'flɪkʃ(ə)n] [ʃi:; ʃi] [hæz; həz] [bɪn] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [laɪf] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs]

Ever	since	her	affliction	she	has	been	leading	a	quiet	life	at	the	Palace
曾经	自从	她	痛苦	她	有	到过	领导	一个	安静的	生活	在	这	宫殿

[ʌv; əv] ['lɑ:rkən] ,

of	Larken	,
的	拉肯	,

自从她患病以来，她就一直过着在拉肯宫的平静生活。

[nɪr] ['brʌslz] .

near	Brussels	.
靠近	布鲁塞尔	.

布鲁塞尔附近。

[hɜ:r; hər] [ɪn'sænəti] [hæz; həz] ['nevər] [ə'su:md] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [ɔ:r] [ʌn'mænɪdʒəbl] ['kærəktər] ,

Her	insanity	has	never	assumed	a	violent	or	unmanageable	character	,
她	疯狂	有	绝不	假定	一个	暴力	或者	难以控制	特点	,

她的疯狂从未表现出暴力或无法控制的症状。

[ænd; ənd] [hɜ:r; hər] [swi:t] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] ['neɪtʃər] [hæz; həz] [en'dɪəd] [ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['leɪdi] [tu:; tə]

and	her	sweet	and	gentle	nature	has	endeared	the	unhappy	lady	to
和	她	甜的	和	温和的	自然	有	可爱的	这	不开心	女士	到

[ɔ:l] [hɜ:r; hər] [ə'tendənts] .

all	her	attendants	.
全部	她	服务员	.

她温柔善良的性格使这位不幸的女士深受所有侍从的喜爱。

[hɜ:r; hər] ['meɪniə] [leɪ] ['tʃi:fli] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪ'li:f] [ðæt] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [ˌmæksə'mɪljən] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,

Her	mania	lay	chiefly	in	a	belief	that	her	husband	Maximilian	was	alive	,
她	狂热	躺	主要	在	一个	信仰	那	她	丈夫	马克西米利安	曾是	活	,

她的妄想症主要表现在坚信她的丈夫马克西米利安还活着。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [spent] [hɜ:r; hər] [deɪz] [ɪn] ['aʊərli] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] .

and	she	spent	her	days	in	hourly	expectation	of	his	arrival	.
和	她	花费	她	天	在	每小时	期待	的	他的	到达	.

她每天都在翘首期盼他的到来。

[ʃi:; ʃi] [ə'pɪrd] [tu:; tə][hæv; həv] [fər'gɑ:tn] [ɔ:l][ðə; ði] ['trʌblz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˌʌn'bælənst] [hɜ:r; hər]

She	appeared	to	have	forgotten	all	the	troubles	which	had	unbalanced	her
她	出现	到	有	被遗忘的	全部	这	麻烦	哪个	有	不平衡	她

[maɪnd] ,

mind	,
头脑	,

她似乎已经忘记了所有曾让她心神不宁的烦恼。

[ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði]['kru:əl] [deθ] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] ['sʌfərd] .

and	to	be	unaware	of	the	cruel	death	which	he	had	suffered	.
和	到	是	不知情	的	这	残忍的	死亡	哪个	他	有	遭受	.

并且对他遭受的残酷死亡毫不知情。

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv]['lɑ:rkən] , [wer] [ðə; ði][eks] - ['emprəs] [pæst] [hɜ:r; hər][laɪf] , [ɪz] ['bju:tɪfli]

The	Palace	of	Larken	,	where	the	ex	-	Empress	passed	her	life	,	is	beautifully
这	宫殿	的	拉肯	,	在哪里	这	前任	-	皇后	通过了	她	生活	,	是	非常漂亮

['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][pɑ:rk] .

situated	in	a	large	park	.
位于	在	一个	大的	公园	.

拉肯宫是前皇后度过一生的地方，它坐落在一个美丽的大型公园内。

[ðə; ði]['dʒent(ə)l] ['prɪnses] [wʊd] ['wɑ:ndər]['oʊvər][ðə; ði] [ɪ'steɪt] ,

The	gentle	Princess	would	wander	over	the	estate	,
这	温和的	公主	会	漫步	超过	这	财产	,

温柔的公主会在庄园里漫步，

['ɪntrəstɪŋ] [hɜ:r'self][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['veriəs] ['feɪzɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [laɪf] .

interesting	herself	in	all	the	various	phases	of	a	country	life	.
有趣的	她自己	在	全部	这	各种各样的	阶段	的	一个	国家	生活	.

她对乡村生活的各个方面都感兴趣。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [hɜ:r; hər][wʌn] ['pleʒər] [wʌz; wəz][hɜ:r; hər] ['deri] .

It	is	said	that	her	one	pleasure	was	her	dairy	.
它	是	说	那	她	一	乐趣	曾是	她	奶制品	.

据说她唯一的乐趣就是照料牛奶。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['beldʒənz] , [hu:] [en'devəd] [tu:; tə]['grætɪfaɪ] ['evri] [wɪʃ] [ðæt] [ʃi:; ʃi]

The	King	of	the	Belgians	,	who	endeavored	to	gratify	every	wish	that	she
这	国王	的	这	比利时人	,	WHO	努力	到	满足	每一个	希望	那	她

[ɪk'sprest] ,

expressed	,
表达	,

比利时国王竭尽全力满足她提出的每一个愿望，

[sent] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [hɜ:rd][ʌv; əv] [kaʊz] [tu:; tə]['lɑ:rkən] , [ænd; ənd][ðə; ði][eks] - ['emprəs] [ɪ'stæblɪʃt]

sent	a	very	fine	herd	of	cows	to	Larken	,	and	the	ex	-	Empress	established
发送	一个	非常	美好的	一群	的	牛	到	拉肯	,	和	这	前任	-	皇后	已确立的

[ə; eɪ]['mɑ:d(ə)l] ['deri] [fɑ:rm] ,

a	model	dairy	farm	,
一个	模型	奶制品	农场	,

她送了一群非常优秀的奶牛到拉肯，这位前皇后建立了一个模范奶牛场。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [dɪ'raɪvd] [mʌtʃ] ['pleʒər] .

from	which	she	derived	much	pleasure	.
从	哪个	她	衍生的	很多	乐趣	.

她从中获得了许多乐趣。

[ə'nʌðər] ['trævələr] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] ['meɪsə] .

Another	**traveller**	**has**	**reached**	**the**	**summit**	**of**	**the**	**Enchanted**	**Mesa**	**.**
其他	游客	有	达到	这	首脑	的	这	迷人的	台面	.

又一位旅行者登上了魔法台地的顶峰。

[wi:; wi][toʊld][ju:; jʊ] [haʊ] [prə'fesər] ['lɪbi] , [ʌv; əv] ['prɪnstən] , [hæd; həd] [sək'sesfəli] [skeɪld] [ðə; ði]

We	**told**	**you**	**how**	**Professor**	**Libbey**	**,**	**of**	**Princeton**	**,**	**had**	**successfully**	**scaled**	**the**
我们	讲述	你	如何	教授	利比	,	的	普林斯顿	,	有	成功地	缩放	这

[blʌf] ,

bluff	**,**
虚张声势	,

我们之前报道过普林斯顿大学的利比教授是如何成功攀登悬崖的。

[ænd; ənd][hæd; həd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ]['treɪsɪz][ʌv; əv]['hju:mən][laɪf][ɑ:n][ðə; ði]['meɪsə] -

and	**had**	**reported**	**that**	**there**	**were**	**no**	**traces**	**of**	**human**	**life**	**on**	**the**	**Mesa**	**-**
和	有	据报道	那	那里	是	不	痕迹	的	人类	生活	在	这	台面	-

[tɑ:p] .

top	**.**
顶部	.

并报告说，梅萨山顶上没有发现人类活动的痕迹。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [ðə; ði] ['saɪəntɪsts] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ˌɔ:ltə'geðər] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

It	**seems**	**that**	**the**	**scientists**	**were**	**not**	**altogether**	**satisfied**	**with**	**this**	**decision**	**.**
它	似乎	那	这	科学家	是	不是	共	使满意	和	这	决定	.

科学家们似乎对这个决定并不完全满意。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ɔ:l] [men] [hu:] [hæv; həv][hæd; həd]['eni] ['di:lɪŋz] [wɪð; wɪθ]

It	**has**	**been**	**the**	**experience**	**of**	**all**	**men**	**who**	**have**	**had**	**any**	**dealings**	**with**
它	有	到过	这	经验	的	全部	男人	WHO	有	有	任何	交易	和

[ðə; ði] [red] ['indiəns] [ðæt] ,

the	**red**	**Indians**	**that**	**,**
这	红色的	印度人	那	,

所有与印第安人有过接触的人都有这样的经验：

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [veɪg] [ænd; ənd][streɪndʒ][ðer; ðər]['ledʒəndz] [meɪ] [bi:; bi] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz]

no	**matter**	**how**	**vague**	**and**	**strange**	**their**	**legends**	**may**	**be**	**,**	**they**	**are**	**always**
不	事情	如何	模糊的	和	奇怪的	他们的	传说	可能	是	,	他们	是	总是

['faʊndɪd] [ɑ:n][fækt] .

founded	**on**	**fact**	**.**
创立	在	事实	.

无论他们的传说多么模糊怪诞，它们总是建立在事实之上的。

['evri] [traɪb] [hæz; həz][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv]['ledʒəndz] ,

Every	**tribe**	**has**	**an**	**abundance**	**of**	**legends**	**,**
每一个	部落	有	一个	丰富	的	传说	,

每个部落都有大量的传说故事。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] ['levn] [ʌv; əv] [tru:θ] [ɪn][ðem; ðəm] .

and	**it**	**has**	**been**	**found**	**that**	**there**	**is**	**always**	**a**	**leaven**	**of**	**truth**	**in**	**them**	**.**
和	它	有	到过	成立	那	那里	是	总是	一个	酵	的	真相	在	他们	.

人们发现，其中总含有真理的成分。

[ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] ['meɪsə] ,

The	**story**	**of**	**the**	**Enchanted**	**Mesa**	**,**
这	故事	的	这	迷人的	台面	,

魔法台地的故事

— [haʊ] [ðə; ði] ['roʊdweɪ] [wɪtʃ] [led] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɑːn] [ɪts] ['sʌmɪt] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ɪn]

—	how	the	roadway	which	led	up	to	the	village	on	its	summit	was	destroyed	in
—	如何	这	道路	哪个	引领	向上	到	这	村庄	在	它是	首脑	曾是	损毁	在

[ə; eɪ] [greɪt] [stɔːrm] ,

a	great	storm	,
一个	伟大的	风暴	,

——通往山顶村庄的道路是如何在一场大风暴中被摧毁的，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [left] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [wɜːr; wər] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ]

and	how	the	people	left	on	the	top	were	starved	to	death	because	they
和	如何	这	人们	左边	在	这	顶部	是	饥饿	到	死亡	因为	他们

[kʊd; kəd] [nɑːt] [get] [daʊn] ,

could	not	get	down	,
可以	不是	得到	向下	,

以及那些留在山顶上的人们如何因为无法下来而活活饿死。

— [ɪg'zɪsts] [ɪn] [wʌn] [fɔːrm] [ɔːr] [ə'nʌðər] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [traɪbz] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] ,

—	exists	in	one	form	or	another	among	all	the	tribes	in	the	vicinity	,
—	存在	在	一	形式	或者	其他	之中	全部	这	部落	在	这	附近	,

—在附近所有部落中以某种形式存在，

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['sevrəl] [men] [huː] [ɑːr; ər] [vɜːrst] [ɪn] ['ɪndiən] [lɔːr] [hæv; həv] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə]

and	therefore	several	men	who	are	versed	in	Indian	lore	have	refused	to
和	所以	一些	男人	WHO	是	精通	在	印度	知识	有	拒绝	到

[bɪ'liːv] [prə'fesər] - [ə'sɜːrʃ(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] [laɪf] [tuː; tə] [biː; bi]

believe	Professor	Libbey's	assertion	that	there	were	no	traces	of	life	to	be
相信	教授	-	断言	那	那里	是	不	痕迹	的	生活	到	是

[faʊnd] [ɑːn] [ðə; ði] ['meɪsəz] [tɑːp] .

found	on	the	Mesa's	top	.
成立	在	这	梅萨的	顶部	.

因此，一些精通印第安传说的人士拒绝相信利比教授的说法，即在梅萨山顶上没有发现任何生命迹象。

[ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] , ['mɪstər] . [ef] . ['dʌbljuː] .

A	representative	of	the	Smithsonian	Institution	,	Mr	.	F	.	W	.
一个	代表	的	这	史密森尼	机构	,	先生	.	F	.	W	.

[hɔdʒ] ,

Hodge	,
霍奇	,

史密森学会的代表，FW Hodge先生，

[hæz; həz] [dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] ['meɪsə] ,

has	just	returned	from	an	expedition	to	the	Enchanted	Mesa	,
有	只是	返回	从	一个	远征	到	这	迷人的	台面	,

刚刚结束对魔法台地的探险，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ɪz] ['ʌtərli] [æt; ət] ['veriəns] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'fesər] .

and	his	account	is	utterly	at	variance	with	that	of	the	Professor	.
和	他的	帐户	是	完全地	在	方差	和	那	的	这	教授	.

他的说法与教授的说法完全相反。

['mɪstər] . [hɔdʒ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [bjuːt] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪk'stenʃ(ə)n] ['lædər] ,

Mr	.	Hodge	ascended	the	Butte	by	means	of	an	extension	ladder	,
先生	.	霍奇	上升	这	比尤特	经过	方法	的	一个	扩大	梯子	,

霍奇先生借助伸缩梯登上了孤山。

[ænd; ənd] [wʌns] [ɑːn] [tɑːp] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['θɜːroʊ] [ænd; ənd]

and	once	on	top	proceeded	to	investigate	in	a	much	more	thorough	and
和	一次	在	顶部	继续	到	调查	在	一个	很多	更多的	彻底	和

['liːʒərli] ['mænər] [ðæn; ðən] [prə'fesər] ['lɪbi] [hæd; həd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [duː] .

leisurely	manner	than	Professor	Libbey	had	attempted	to	do	.
悠闲	方式	比	教授	利比	有	尝试过	到	做	.

登顶之后，他便以比利比教授更加彻底、更加从容的方式展开调查。

['æftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['kerf(ə)l] [sɜ:rtʃ] , [wɪtʃ] [kən'vɪnst] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd] [wʌns]

After	a	long	and	careful	search	,	which	convinced	him	that	people	had	once
后	一个	长的	和	小心	搜索	,	哪个	确信	他	那	人们	有	一次

[dwelt] [ɑ:n] [ðɪs] [maʊnd] ,

dwelt	on	this	mound	,
居住	在	这	冢	,

经过长时间仔细的搜寻，他确信曾经有人居住在这个土丘上。

['mɪstər] . [hɔdʒ] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [dɪg] [æt; ət] ['veriəs] [pɔɪnts] [wer] [hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ]

Mr	.	Hodge	began	to	dig	at	various	points	where	he	thought	he	had	a
先生	.	霍奇	开始	到	挖	在	各种各样的	积分	在哪里	他	想法	他	有	一个

[tʃæns] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [faɪnd] .

chance	of	making	a	find	.
机会	的	制作	一个	寻找	.

霍奇先生开始在各个他认为有可能有所发现的地方进行挖掘。

[hɪz; ɪz] [ˌpɜ:rsə'vɪrəns] [wʌz; wəz] [su:n] [ri'wɔ:did] .

His	perseverance	was	soon	rewarded	.
他的	毅力	曾是	很快	奖励	.

他的坚持很快就得到了回报。

['æftər][ə; eɪ] [fju:] ['aʊərz] - ['leɪbər][hi:; hi] [faʊnd] [tu:] [stoʊn] ['æksɪz] , [ə; eɪ] ['broʊkən] ['frægmənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

After	a	few	hours	'	labor	he	found	two	stone	axes	,	a	broken	fragment	of	a
后	一个	很少	小时	-	劳动	他	成立	二	石头	轴	,	一个	破碎的	分段	的	一个

[ʃel] ['breɪslət] ,

shell	bracelet	,
壳	手镯	,

几个小时的劳作后，他找到了两把石斧和一块破碎的贝壳手镯碎片。

[ə; eɪ] [stoʊn] ['æroʊ] - [pɔɪnt] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['frægmənts] [ʌv; əv] ['pɑ:təri] .

a	stone	arrow	-	point	,	and	several	fragments	of	pottery	.
一个	石头	箭	-	观点	,	和	一些	片段	的	陶器	.

一个石制箭头和几块陶器碎片。

[ðɪs] [pru:vz] [kən'klu:sɪvli] [ðæt] [ðer; ðər] [hæv; həv] [bɪn] ['dwelərz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['meɪsə] - [tɑ:p] ,

This	proves	conclusively	that	there	have	been	dwellers	on	the	Mesa	-	top	,
这	证明	最终	那	那里	有	到过	居民	在	这	台面	-	顶部	,

这确凿地证明了梅萨山顶上曾经有居民居住。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['æftər] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [prə'fesər] [wʌz; wəz] [nɑ:t]

and	it	seems	a	pity	that	after	all	his	trouble	the	Professor	was	not
和	它	似乎	一个	遗憾	那	后	全部	他的	麻烦	这	教授	曾是	不是

[ri'wɔ:did] [baɪ] [sʌm; səm] [sʌtʃ] [faɪnd] .

rewarded	by	some	such	find	.
奖励	经过	一些	这样的	寻找	.

令人遗憾的是，教授费尽心力之后，并没有得到这样的发现。

['mɪstər] . [hɔdʒ] [sez] [ðæt] [prə'fesər] ['lɪbi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [hæv; həv] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [dɪg] ,

Mr	.	Hodge	says	that	Professor	Libbey	could	not	have	attempted	to	dig	,
先生	.	霍奇	说道	那	教授	利比	可以	不是	有	尝试过	到	挖	,

霍奇先生说，利比教授不可能尝试挖掘。

[bʌt; bət] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['treɪsɪz] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] ['laɪɪŋ]

but	must	have	expected	to	find	the	traces	he	was	in	search	of	lying
但	必须	有	预期的	到	寻找	这	痕迹	他	曾是	在	搜索	的	说谎

[ɪk'spoʊzd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] .

exposed	on	the	surface	.
裸露	在	这	表面	.

但他肯定希望在地面上找到他要寻找的痕迹。

[baɪ]['mɪstər] . ['hɑ:dʒɪz] ['meʒərmənt] , [ðə; ði]['meɪsə][ɪz] - [fi:t] [æt; ət][ɪts][haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] ,

By	Mr	.	Hodge's	measurement	,	the	Mesa	is	431	feet	at	its	highest	point	,
经过	先生	.	霍奇斯	测量	,	这	台面	是	-	脚	在	它是	最高	观点	,

据霍奇先生测量，梅萨山最高点海拔431英尺。

[ænd; ənd] - [fi:t] [æt; ət][ɪts] ['loʊɪst] .

and	224	feet	at	its	lowest	.
和	-	脚	在	它是	最低	.

最低点高度为 224 英尺。

[hi:; hi] [θɪŋks] [ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] [daʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌns]['ɑ:kjupaɪd][baɪ]

He	thinks	there	is	not	a	shadow	of	doubt	that	it	was	once	occupied	by
他	思考	那里	是	不是	一个	阴影	的	怀疑	那	它	曾是	一次	占领	经过

['indiəns] ,

Indians	,
印度人	,

他认为毫无疑问，那里曾经是印第安人的领地。

[ænd; ənd][sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][bi:; bi][sent] [aʊt] [prɪ'perd] [tu:; tə][ɪn'kæmp][ɑ:n]

and	suggests	that	an	expedition	be	sent	out	prepared	to	encamp	on
和	建议	那	一个	远征	是	发送	出去	准备	到	扎营	在

[ðə; ði]['meɪsə] ,

the	Mesa	,
这	台面	,

并建议派出一支探险队，做好在梅萨地区扎营的准备。

[ænd; ənd][ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'ti:] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['θɜ:rəli] [ðæn; ðən][hi:; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə][du:] .

and	examine	it	much	more	thoroughly	than	he	was	able	to	do	.
和	检查	它	很多	更多的	彻底	比	他	曾是	有能力的	到	做	.

并比他能做的更加彻底地进行检查。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [lʊk] ['ɪntu:][ðə; ði][ˌpɑ:sə'bɪləti][ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ə; eɪ]

The	committee	appointed	to	look	into	the	possibility	of	establishing	a
这	委员会	任命	到	看	进入	这	可能性	的	建立	一个

['gʌvərnmənt] ['fækt(ə)ri][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌmænju'fækʧər][ʌv; əv]['ɑ:rmər] - [pleɪt] [hæz; həz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt]

government	factory	for	the	manufacture	of	armor	-	plate	has	reported	that
政府	工厂	为了	这	生产	的	盔甲	-	盘子	有	据报道	那

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [kɔ:st][ə'baʊt] [θri:] ['mɪljən] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] .

it	will	cost	about	three	million	dollars	.
它	将要	成本	关于	三	百万	美元	.

负责调查建立政府装甲板制造厂可行性的委员会报告称，这将耗资约三百万美元。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [lʊk] [ə'baʊt][fɔ:r; fər][ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l][saɪt][ɑ:n]

The	committee	was	also	instructed	to	look	about	for	a	desirable	site	on
这	委员会	曾是	还	指示	到	看	关于	为了	一个	理想	地点	在

[wɪtʃ] [tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði][wɜ:rks] .

which	to	build	the	works	.
哪个	到	建造	这	作品	.

委员会还被指示寻找合适的地点来建造这些工程。

[ðɪs] [reɪzd] [ðə; ði][hoʊps][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['aɪərn] ['distrikts] .

This	raised	the	hopes	of	the	towns	within	the	iron	districts	.
这	提高	这	希望	的	这	城镇	之内	这	铁	地区	.

这让铁矿区城镇的人们燃起了希望。

['deligits] [frʌm; frəm] ['sevrəl] [steɪts] [hæv; həv] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [bɔ:rd] [tu:; tə][ɪk'stoʊl][ðə; ði]

Delegates	from	several	States	have	appeared	before	the	board	to	extol	the
代表们	从	一些	各州	有	出现	前	这	木板	到	赞美	这

[dɪˌzaɪərə'bɪləti][ʌv; əv][ðer; ðər] ['veriəs] ['taunʃips] .

desirability	of	their	various	townships	.
理想性	的	他们的	各种各样的	乡镇	.

来自多个州的代表出席了委员会会议，盛赞各自所在城镇的优势。

[æz; əz] [jet] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][dɪ'saɪdɪd] ['weðər] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wɪl] [bɪld] [ðə; ði][wɜːrks]

As	yet	,	however	,	it	is	not	decided	whether	the	Government	will	build	the	works
作为	然而	,	然而	,	它	是	不是	决定	无论	这	政府	将要	建造	这	作品

[æt; ət][ɔːl] ,

at	all	,
在	全部	,

然而，目前尚未决定政府是否会兴建这些工程。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [pleɪs] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['teɪkən]['ɪntuː] ['sɪriəs] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

and	so	the	matter	of	place	has	not	been	taken	into	serious	consideration	.
和	所以	这	事情	的	地方	有	不是	到过	已采取	进入	严肃的	考虑	.

因此，地点问题并没有得到认真考虑。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['beθlihem] ['aɪərn] [wɜːrks] [ænd; ənd][pər'hæps][ðə; ði]

It	was	supposed	that	the	Bethlehem	Iron	Works	and	perhaps	the
它	曾是	据称	那	这	伯利恒	铁	作品	和	也许	这

['kɑːrnəgi] [wɜːrks] [maɪt] [meɪk] [sʌm; səm]['ɔːfər][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɜːrks]

Carnegie	works	might	make	some	offer	to	the	Government	by	which	the	works
卡内基	作品	可能	制作	一些	提供	到	这	政府	经过	哪个	这	作品

[kʊd; kəd][biː; bi]['ʌndər][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

could	be	under	the	control	of	the	Government	,
可以	是	在下面	这	控制	的	这	政府	,

人们认为伯利恒钢铁厂，或许还有卡内基钢铁厂，可能会向政府提出某种方案，使这些工厂置于政府的控制之下。

[ɔːr][ðə; ði]['ɑːrmər][kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði][praɪs][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɔfɝz] ($300 [pər] [tʌn]

or	the	armor	could	be	made	at	the	price	the	Government	offers	(	$300	per	ton
或者	这	盔甲	可以	是	制成	在	这	价格	这	政府	优惠	(	$300	每	吨

) .

)	.
)	.

或者，也可以按政府提供的价格（每吨 300 美元）制造盔甲。

[noʊ] ['ɔːfər] [hæz; həz][æz; əz] [jet] [bɪn] [meɪd] .

No	offer	has	as	yet	been	made	.
不	提供	有	作为	然而	到过	制成	.

目前尚未提出任何报价。

[ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][hæz; həz] , [haʊ'evər] , [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ][mæn] [huː] ['θɜːrəli]

A	suggestion	has	,	however	,	come	from	a	man	who	thoroughly
一个	建议	有	,	然而	,	来	从	一个	男人	WHO	彻底

[ˌʌndə'stændz] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv]['ɑːrmər] - [pleɪt] .

understands	the	manufacture	of	armor	-	plate	.
明白	这	生产	的	盔甲	-	盘子	.

然而，一位对装甲板制造工艺非常了解的人士提出了一个建议。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [stiːl] [ðə; ði] [pleɪt] [kæn; kən]

He	says	that	by	the	use	of	a	new	process	of	making	steel	the	plate	can
他	说道	那	经过	这	使用	的	一个	新的	过程	的	制作	钢	这	盘子	能

[biː; bi] [tɜːrnd] [aʊt][æt; ət][ə; eɪ] [mʌtʃ] [les] [kɔːst] ,

be	turned	out	at	a	much	less	cost	,
是	转向	出去	在	一个	很多	较少的	成本	,

他表示，采用一种新的炼钢工艺，可以大大降低钢板的生产成本。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hæf][ðə; ði] [weɪst] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['meθəd] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

and	with	half	the	waste	that	there	is	in	the	present	method	of	making	it
和	和	一半	这	浪费	那	那里	是	在	这	展示	方法	的	制作	它

.

:
.

而且与目前的制造方法相比，浪费减少了一半。

[ðə; ði][plænt][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [nuː] - ['prɑːses] [stiːl] [kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] [fɔːr; fər][hæf][ðə; ði] ['mʌni]

The	plant	to	make	this	new	-	process	steel	can	be	built	for	half	the	money
这	植物	到	制作	这	新的	-	过程	钢	能	是	建造	为了	一半	这	钱

[rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] - [staɪl] [plænt] ,

required	for	the	old	-	style	plant	,
必需的	为了	这	老的	-	风格	植物	,

生产这种新工艺钢材的工厂建设成本仅为传统工厂的一半。

[ænd; ənd][mɔːr'oʊvər][ðə; ði]['ɑːrmər] - [pleɪt] [kæn; kən][biː; bi] [tɜːrnd] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['ʃɔːrtər] [taɪm] .

and	moreover	the	armor	-	plate	can	be	turned	out	in	a	much	shorter	time	.
和	而且	这	盔甲	-	盘子	能	是	转向	出去	在	一个	很多	较短	时间	.

而且，装甲板的生产周期也大大缩短了。

[baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑːses] [hiː; hi] [ə'səːts] [ðæt] [ðə; ði]['faɪnɪst]['ɑːrmər] - [pleɪt] [kæn; kən][biː; bi]

By	the	use	of	this	process	he	asserts	that	the	finest	armor	-	plate	can	be
经过	这	使用	的	这	过程	他	断言	那	这	最好的	盔甲	-	盘子	能	是

[meɪd] [æt; ət][ə; eɪ][kɔːst][ʌv; əv] $150 [pər] [tʌn] ,

made	at	a	cost	of	$150	per	ton	,
制成	在	一个	成本	的	$150	每	吨	,

他声称，通过这种工艺，可以以每吨150美元的成本制造出最好的装甲板。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [praɪs][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv] $50 ['prɑːfɪt] .

and	at	that	price	there	would	be	a	margin	of	$50	profit	.
和	在	那	价格	那里	会	是	一个	利润	的	$50	利润	.

按这个价格计算，利润将达到 50 美元。

[ðə; ði]['ɑːrmər]['fækt(ə)ri] [bɔːrd] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

The	armor	factory	board	has	written	to	him	,
这	盔甲	工厂	木板	有	书面	到	他	,

装甲厂董事会已致函给他，

['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə][kən'sɪdər] ['eni] [prə'pəʊzlz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ɪn]

telling	him	that	they	will	be	ready	to	consider	any	proposals	from	him	in
讲述	他	那	他们	将要	是	准备好	到	考虑	任何	提案	从	他	在

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

a	few	days	,
一个	很少	天	,

告诉他，他们将在几天后考虑他提出的任何方案。

[ænd; ənd] [wɪl] [ɪn'kwaɪər]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['prɑːses] .

and	will	inquire	into	his	process	.
和	将要	查询	进入	他的	过程	.

并将调查他的调查过程。

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] [sez] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [dʌz] [nɑːt] [teɪk] ['kaɪndli][tuː; tə][hɪz; ɪz][plæn] ,

The	manufacturer	says	that	if	the	Government	does	not	take	kindly	to	his	plan	,
这	制造商	说道	那	如果	这	政府	做	不是	拿	亲切地	到	他的	计划	,

制造商表示，如果政府不接受他的计划，

[hiː; hi] [wɪl] [stɑːrt][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fækt(ə)ri] , [ænd; ənd] [meɪk] ['ɑːrmər] - [pleɪt] [æt; ət] $150 [pər] [tʌn] .

he	will	start	his	own	factory	,	and	make	armor	-	plate	at	$150	per	ton	.
他	将要	开始	他的	自己的	工厂	,	和	制作	盔甲	-	盘子	在	$150	每	吨	.

他将开办自己的工厂，以每吨 150 美元的价格生产装甲板。

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] [wɪtʃ] [ðɪs] ['mɪstər] . ['kɑːrpəntər] ['ɔfɝz] [ɪz][ʌv; əv][æn; ən]

There	is	little	fear	that	the	article	which	this	Mr	.	Carpenter	offers	is	of	an
那里	是	小的	害怕	那	这	文章	哪个	这	先生	.	木匠	优惠	是	的	一个

[ɪn'fɪriər] ['kærəktər] ,

inferior	character	,
下	特点	,

人们几乎不必担心卡彭特先生提供的文章质量低劣。

[fɔːr; fər][ɔːl]['ɑːrmər] - [pleɪt] [ɪz] ['kerfəli] ['testɪd] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ək'septɪd] .

for	all	armor	-	plate	is	carefully	tested	before	it	is	accepted	.
为了	全部	盔甲	-	盘子	是	小心	测试	前	它	是	公认	.

所有装甲板在验收前都要经过严格测试。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði]['klɑːndaɪk][goʊld] ['hʌntɪŋ] [hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [fɔːr; fər]

The	people	who	have	gone	to	the	Klondike	gold	hunting	have	found	out	for
这	人们	WHO	有	已消失	到	这	克朗代克	金子	打猎	有	成立	出去	为了

[ðəm'selvz] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ðæt] " [ɔːl][ɪz][nɑːt][goʊld] [ðæt] ['glɪtəz] .

themselves	the	truth	of	the	saying	that	"	all	is	not	gold	that	glitters	.
他们自己	这	真相	的	这	说	那	"	全部	是	不是	金子	那	闪光	.

那些去克朗代克淘金的人亲身验证了“闪闪发光的未必都是金子”这句谚语的真谛。

" [deɪ] ['æftər] [deɪ] [nuːz] ['riːtʃɪz] [ˌjuː 'es][ʌv; əv][ðə; ði]['traɪəlz][ænd; ənd] ['strʌglz] , [ðə; ði] ['hʌŋgər]

"	Day	after	day	news	reaches	us	of	the	trials	and	struggles	,	the	hunger
"	天	后	天	消息	到达	我们	的	这	试验	和	斗争	,	这	饥饿

[ænd; ənd] ['hɑːdʃɪps] ,

and	hardships	,
和	艰辛	,

“我们每天都能听到有关苦难、斗争、饥饿和艰辛的消息，

[ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['hɜːrid] [ɔːf][ɪn] [ðɪs] [mæd] [rʌʃ] ['æftər] [welθ] .

of	those	who	have	hurried	off	in	this	mad	rush	after	wealth	.
的	那些	WHO	有	慌忙	离开	在	这	疯狂的	匆忙	后	财富	.

那些在疯狂追逐财富的浪潮中匆匆离去的人。

['oʊnli][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] [ə'goʊ][ə; eɪ] ['kæriər] - ['pɪdʒɪn] [riːtʃt] [ɪts] [hoʊm][ɪn]['pɔːrtlənd] , ['ɔːrəgən] ,

Only	a	day	or	two	ago	a	carrier	-	pigeon	reached	its	home	in	Portland	,	Oregon	,
仅有的	一个	天	或者	二	前	一个	载体	-	鸽子	达到	它是	家	在	波特兰	,	俄勒冈州	,

就在一两天前，一只信鸽抵达了位于俄勒冈州波特兰市的家。

['berɪŋ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] [jʌŋ] [men] [huː] [hæd; həd][set] [aʊt][frʌm; frəm]

bearing	a	message	from	a	party	of	young	men	who	had	set	out	from
轴承	一个	信息	从	一个	派对	的	年轻的	男人	WHO	有	放	出去	从

[ðæt] ['sɪti][tuː; tə] [siːk] [ðer; ðər] ['fɔːtʃənz] .

that	city	to	seek	their	fortunes	.
那	城市	到	寻找	他们的	财富	.

他们带来了一群年轻人的消息，这些人从那个城市出发去寻找财富。

['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ðer; ðər] [frendz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [seɪf] [ə'raɪv(ə)l] ,

Wishing	to	be	able	to	tell	their	friends	of	their	safe	arrival	,
祝	到	是	有能力的	到	告诉	他们的	朋友们	的	他们的	安全的	到达	,

他们希望能告诉朋友们自己平安抵达，

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [tʊk] ['sevrəl] ['kæriər] - ['pɪdʒɪns] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

the	young	men	took	several	carrier	-	pigeons	with	them	.
这	年轻的	男人	采取	一些	载体	-	鸽子	和	他们	.

年轻人带了几只信鸽。

[ðɪs] [bɜːrd][ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [ðæt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .

This	bird	is	the	first	that	has	arrived	.
这	鸟	是	这	第一的	那	有	到达的	.

这是第一只到达的鸟。

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [wʌz; wəz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] [wʌn] .

The	message	it	brought	was	by	no	means	a	cheerful	one	.
这	信息	它	带来	曾是	经过	不	方法	一个	快乐	一	.

它传递的信息绝非令人愉悦。

[wen] [ðə; ðI][slɪp][ʌv; əv]['peɪpər][taɪd][tuː; tə][ɪts][leg][wʌz; wəz][ˌʌn'waʊnd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][faʊnd][tuː; tə]

When	the	slip	of	paper	tied	to	its	leg	was	unwound	it	was	found	to
什么时候	这	滑	的	纸	系	到	它是	腿	曾是	解开	它	曾是	成立	到

[kən'teɪn] [ðiːz] [wɜːrdz] :

contain	these	words	:
包含	这些	字	:

当人们解开绑在它腿上的纸条时，发现上面写着：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] [wel] [ænd; ənd][ɪn] [gʊd] ['spɪrɪts] ,

"	We	are	all well	and	in	good	spirits	,
"	我们	是	全部出色地	和	在	好的	烈酒	,

“我们都身体健康，精神状态良好。”

[bʌt; bət] [tel] ['evrɪ] [wʌn][juː; jʊ] [noʊ] [nɑːt][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [hɪr] [ðɪs] ['wɪntər] .

but	tell	every	one	you	know	not	to	come	up	here	this	winter	.
但	告诉	每一个	一	你	知道	不是	到	来	向上	这里	这	冬天	.

但请告诉所有你认识的人，今年冬天不要来这里。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ðI] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] ['tʃɪlˌkuːt] [pæs] , [ænd; ənd]['deɪtɪd] ['ɔːgəst] 25th .

"	It	was	written	on	the	summit	of	Chilkoot	Pass	,	and	dated	August	25th	.
"	它	曾是	书面	在	这	首脑	的	奇尔库特	经过	,	和	日期	八月	25th	.

“它是在奇尔库特山口的山顶上写下的，日期是8月25日。”

[ðə; ðI] ['pɪdʒɪn] [hæd; həd] [floʊn] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][wʌn] , - [maɪlz][tuː; tə] [ber] [ðɪs] ['mesɪdʒ] ,

The	pigeon	had	flown	a	distance	of	1	,	071	miles	to	bear	this	message	,
这	鸽子	有	飞行	一个	距离	的	1	,	-	英里	到	熊	这	信息	,

这只鸽子飞行了1071英里（约1800公里）的距离来传递这条信息。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [wɔːrn][aʊt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ɪts][hoʊm] , [ri'fjuːzɪŋ] [fuːd] ,

and	was	completely	worn	out	when	it	reached	its	home	,	refusing	food	,
和	曾是	完全地	磨损	出去	什么时候	它	达到	它是	家	,	拒绝	食物	,

它回到家时已经筋疲力尽，拒绝进食。

[ænd; ənd] [dɪ'klaɪnɪŋ] [tuː; tə]['entər][ðə; ðI]['dʌvkɑːtˌdʌvkoʊt][fɔːr; fər][sʌm; səm]['aʊərz] .

and	declining	to	enter	the	dovecote	for	some	hours	.
和	下降	到	进入	这	鸽舍	为了	一些	小时	.

并且几个小时都拒绝进入鸽舍。

[ðə; ðI] ['skersətɪ] [ʌv; əv] [fuːd] [ɪz] [ɔːl'redɪ] ['biːɪŋ] [felt] .

The	scarcity	of	food	is	already	being	felt	.
这	缺乏	的	食物	是	已经	存在	毛毡	.

人们已经开始感受到粮食短缺的困境。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðI][oʊld]['maɪnərz][ɑːr; ər] ['fraɪt(ə)nd] ,

Some	of	the	old	miners	are	frightened	,
一些	的	这	老的	矿工	是	害怕	,

一些老矿工感到害怕。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðI]['dɪstrɪkt] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃʌt] [ɪn][wɪð; wɪθ] [snoʊ] .

and	are	coming	out	of	the	district	before	it	is	shut	in	with	snow	.
和	是	未来	出去	的	这	区	前	它	是	关闭	在	和	雪	.

趁着大雪还没把该地区完全封锁，他们赶紧离开了。

['hʌndrədz] [ʌv; əv][men][ɑːr; ər] , [haʊ'evər] , ['pɔːrɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] ,

Hundreds	of	men	are	,	however	,	pouring	in	from	all	directions	,
数百	的	男人	是	,	然而	,	浇注	在	从	全部	方向	,

然而，成百上千的人正从四面八方涌来。

[ænd; ənd] ['ʃeɪmfl] ['stɔːriz] [ɑːr; ər] [riːtʃɪŋ] [ˌjuː 'es][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld][ænd; ənd] ['lɔːləs] [diːdz] [ðæt]

and	shameful	stories	are	reaching	us	of	the	wild	and	lawless	deeds	that
和	可耻	故事	是	到达	我们	的	这	荒野	和	无法无天	契约	那

[ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [dʌn] .

are	being	done	.
是	存在	完毕	.

我们不断听到一些令人羞耻的消息，讲述那些肆无忌惮、无法无天的暴行。

[ə; eɪ] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ['mesɪndʒər] [brɔːt] [wɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv][men] [huː] [hæd; həd][fɔːr; fər]

A	returning	messenger	brought	word	that	a	party	of	men	who	had	for
一个	返回	信使	带来	单词	那	一个	派对	的	男人	WHO	有	为了

[sʌm; səm]['riːz(ə)n] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['kɒmreɪdz] [blɔ'keɪdid] [ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] [pæs] ,

some	reason	been	separated	from	their	comrades	blockaded	a	mountain	pass	,
一些	原因	到过	分开	从	他们的	同志们	封锁	一个	山	经过	,

一名返回的信使带来消息，一群因某种原因与同伴走散的男子封锁了一处山口。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [bɑːrd] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][wɪð; wɪθ] [triːz] [ænd; ənd] ['rɑːks] , ['gɑːrdɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['fai,aːrmz]

and	having	barred	it	up	with	trees	and	rocks	,	guarded	it	with	firearms
和	拥有	禁止	它	向上	和	树木	和	岩石	,	守卫	它	和	枪支

,

,

,

他们用树木和石头将城门围起来，并用枪支守卫。

[ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [ə'laʊ] ['eni] [wʌn][tuː; tə] [pæs] [ʌn'tɪl][ðer; ðər] [frendz] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

refusing	to	allow	any	one	to	pass	until	their	friends	came	up	with	them	.
拒绝	到	允许	任何	一	到	经过	直到	他们的	朋友们	来了	向上	和	他们	.

不让任何人通过，直到他们的朋友陪同他们为止。

[soʊ] ['lɔːləs] [dɪd] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ðæt] [ðeɪ] ['θretnd] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði][fɜːrst][mæn] [huː] ['ventʃərd]

So	lawless	did	they	become	that	they	threatened	to	shoot	the	first	man	who	ventured
所以	无法无天	做过	他们	变得	那	他们	威胁	到	射击	这	第一的	男人	WHO	冒险

[tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] ['bæriər] .

to	approach	the	barrier	.
到	方法	这	障碍	.

他们变得如此无法无天，甚至威胁要枪杀第一个胆敢靠近屏障的人。

['pɑːrti]['æftər]['pɑːrti] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] ,

Party	after	party	arrived	at	the	pass	,
派对	后	派对	到达的	在	这	经过	,

一队又一队的人抵达了山口，

[ʌn'tɪl] ['faɪnəli][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['nærəʊ]

until	finally	there	was	a	crowd	of	two	thousand	people	waiting	in	the	narrow
直到	最后	那里	曾是	一个	人群	的	二	千	人们	等待	在	这	狭窄的

[gɔːrdʒ][tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] ['bæriər] .

gorge	to	be	allowed	to	pass	the	barrier	.
峡谷	到	是	允许	到	经过	这	障碍	.

最后，两千多人聚集在狭窄的峡谷中，等待被允许通过障碍。

[ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] , [ʌn'tɪl][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv][men] ,

This	state	of	affairs	continued	for	several	days	,	until	a	party	of	men	,
这	状态	的	事务	持续	为了	一些	天	,	直到	一个	派对	的	男人	,

这种情况持续了几天，直到一群人.....

[mɔːr] ['rezəluːt] [ðæn; ðən][ðə; ði][rest] , [pʊʃt] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] , [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ]

more	resolute	than	the	rest	,	pushed	their	way	to	the	front	,	made	a	rush
更多的	坚决	比	这	休息	,	推动	他们的	方式	到	这	正面	,	制成	一个	匆忙

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['bæriər] ,

for	the	barrier	,
为了	这	障碍	,

他们比其他人更加坚定，奋力冲到前面，向路障发起冲锋。

[ænd; ənd][ˌoʊvər'keɪm][ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] .

and	overcame	the	resistance	.
和	克服	这	反抗	.

并克服了阻力。

[ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [kraʊdz] ['prɑ:mptli] [pʊʃt] [ə'saɪd][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə][faɪl]

The	waiting	crowds	promptly	pushed	aside	the	barricade	,	and	began	to	file
这	等待	人群	及时	推动	旁边	这	路障	,	和	开始	到	文件

[θru:] [ðə; ði] ['nærəʊ] [pæs] ;

through	the	narrow	pass	;
通过	这	狭窄的	经过	;

等候的人群迅速推开路障，开始鱼贯通过狭窄的通道；

[bʌt; bət][soʊ] ['i:gər] [wʌz; wəz] [i:tʃ] [mæn][tu:; tə][bi:; bi][fɜ:rst]['ɪntu:][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][goʊld] [ðæt] [ðə; ði]

but	so	eager	was	each	man	to	be	first	into	the	land	of	gold	that	the
但	所以	渴望的	曾是	每个	男人	到	是	第一的	进入	这	土地	的	金子	那	这

['trævələz] [pʊʃt] [i:tʃ] ['ʌðər] [ə'saɪd] ,

travellers	pushed	each	other	aside	,
旅行者	推动	每个	其他	旁边	,

但是，每个人都急于第一个进入黄金之地，以至于旅行者们互相推搡。

[nɑ:kt] [ðer; ðər] ['fɛloʊz] [daʊn] , [ænd; ənd] ['træmpld] [ðem; ðəm] ['ʌndər] [fʊt] [tɪl] [ðə; ði] [pæs] [lʊkt]

knocked	their	fellows	down	,	and	trampled	them	under	foot	till	the	pass	looked
敲门	他们的	伙伴们	向下	,	和	践踏	他们	在下面	脚	直到	这	经过	看起来

[laɪk][ə; eɪ] ['bætlfi:ld] .

like	a	battlefield	.
喜欢	一个	战场	.

他们将同伴击倒在地，践踏在脚下，直到隘口看起来像战场。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][streɪndʒ] [haʊ] [men] [lu:z] [ɔ:l] [sens] [ʌv; əv][hju:'mænəti] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [θə:stɪŋ] [fɔ:r; fər]

It	is	strange	how	men	lose	all	sense	of	humanity	when	they	are	thirsting	for
它	是	奇怪的	如何	男人	失去	全部	感觉	的	人类	什么时候	他们	是	口渴	为了

[goʊld] .

gold	.
金子	.

奇怪的是，当人们渴望黄金时，他们会丧失所有的人性。

[ðə; ði] ['stɔ:riz] [ʌv; əv] ['dʒeləsi] , ['heɪtrɪd] , ['rɑ:bəri] ,

The	stories	of	jealousy	,	hatred	,	robbery	,
这	故事	的	妒忌	,	仇恨	,	抢劫	,

嫉妒、仇恨、抢劫的故事

[ænd; ənd]['mɜ:rdər] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] [rʌʃ] [fɔ:r; fər] ['rɪtʃɪz] ['ɪntu:][ðə; ði]['klɑ:ndaɪk][ɑ:r; ər]

and	murder	which	have	followed	the	rush	for	riches	into	the	Klondike	are
和	谋杀	哪个	有	随后	这	匆忙	为了	财富	进入	这	克朗代克	是

[ə; eɪ][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɔ:ləs] ['du:ɪŋz] [ʌv; əv] - - [ɪn][ˌkælə'fɔ:rniə] .

a	repetition	of	the	lawless	doings	of	'	49	in	California	.
一个	重复	的	这	无法无天	行为	的	-	-	在	加利福尼亚州	.

随着人们涌入克朗代克淘金而发生的谋杀案，是 1949 年加利福尼亚州无法无天行为的重演。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [fu:d] [fɔ:r; fər] [ði:z] ['i:gər] ['hɔ:dz] [hæz; həz] [bɪn] [kən'sɪdərd] [baɪ]

The	question	of	providing	food	for	these	eager	hordes	has	been	considered	by
这	问题	的	提供	食物	为了	这些	渴望的	成群结队	有	到过	经过考虑的	经过

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kæbɪnət] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] [wi:k] .

the	President	and	his	Cabinet	during	the	past	week	.
这	总统	和	他的	内阁	期间	这	过去的	星期	.

过去一周，总统及其内阁一直在考虑如何为这些急切的人群提供食物。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][send] [tu:] [dɪ'tætʃmənts] [ʌv; əv] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'læskə] ,

It	has	been	decided	to	send	two	detachments	of	troops	to	Alaska	,
它	有	到过	决定	到	发送	二	分遣队	的	军队	到	阿拉斯加州	,

已决定向阿拉斯加派遣两支部队分遣队。

[tuː; tə] [prɪˈzɜːrv] [ˈɔːrdər][ænd; ənd] [ˈkæri] [səˈplaɪz] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] [niːd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

to	preserve	order	and	carry	supplies	to	those	who	are	in	need	of	them	.
到	保存	命令	和	携带	补给品	到	那些	WHO	是	在	需要	的	他们	.

维护秩序，并将物资运送给需要的人。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈnesəseri] [tuː; tə][send][ðə; ði] [səˈplaɪz] [bɪˈfɔːr] [ˈkɑːŋgrəs] [kæn; kən] [miːt]

As	it	will	be	necessary	to	send	the	supplies	before	Congress	can	meet
作为	它	将要	是	必要的	到	发送	这	补给品	前	国会	能	见面

[ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən] [əˌproʊpriˈeɪʃn] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] ,

and	make	an	appropriation	for	it	,
和	制作	一个	拨款	为了	它	,

由于必须在国会召开会议并拨款之前运送物资，

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈældʒər] , [ðə; ði] [ˈsekrəteri] [ʌv; əv][wɔːr] , [hæz; həz] [əˈgriːd] [tuː; tə] [ˈpɜːrtʃəs] [ðə; ði] [prəˈvɪʒnz]

General	Alger	,	the	Secretary	of	War	,	has	agreed	to	purchase	the	provisions
一般的	阿尔及尔	,	这	秘书	的	战争	,	有	同意	到	购买	这	条款

[æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪkˈspens] ,

at	his	own	expense	,
在	他的	自己的	费用	,

陆军部长阿尔杰将军已同意自费购买这些物资。

[ænd; ənd] [trʌst] [tuː; tə] [ˈkɑːŋgrəs] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm; ɪm] [bæk] .

and	trust	to	Congress	to	pay	him	back	.
和	相信	到	国会	到	支付	他	后退	.

并寄希望于国会偿还他。

[ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [ɪz] [ˈkɜːrənt] [ɪn] [ˈlʌndən] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈɑːnər] [hæz; həz] [bɪn] [kənˈfəːd] [ɑːn][sɜːr]

A	report	is	current	in	London	that	a	great	honor	has	been	conferred	on	Sir
一个	报告	是	当前的	在	伦敦	那	一个	伟大的	荣誉	有	到过	授予	在	先生

[ˈdʒuːliən] [ˈpɔːnsfʊt] ,

Julian	Pauncefote	,
朱利安	庞斯福特	,

伦敦方面最新报道称，朱利安·庞斯福特爵士被授予了一项极高的荣誉。

[ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [æmˈbæsədər] [æt; ət] [ˈwɑːʃɪŋtən] .

the	English	Ambassador	at	Washington	.
这	英语	大使	在	华盛顿	.

英国驻华盛顿大使。

[ðə; ði][tɜːrm][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈɛndz][nekst] [jɪr] , [ɪn] - ,

The	term	for	which	he	was	appointed	ends	next	year	,	in	1898	,
这	学期	为了	哪个	他	曾是	任命	结束	下一个	年	,	在	-	,

他的任期将于明年，也就是1898年结束。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ˈsɜːrvɪs] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] ,

but	it	is	said	that	in	consideration	of	the	good	service	he	has	done	,
但	它	是	说	那	在	考虑	的	这	好的	服务	他	有	完毕	,

但据说，鉴于他所做的出色贡献，

[lɔːrd] [ˈsɔːlzbəri] [hæz; həz] [əbˈteɪnd] [pərˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [tuː; tə] [kiːp] [sɜːr][ˈdʒuːliən][ɪn]

Lord	Salisbury	has	obtained	permission	of	the	Queen	to	keep	Sir	Julian	in
主	索尔兹伯里	有	获得	允许	的	这	女王	到	保持	先生	朱利安	在

[ˈɑːfɪs] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [jɪr] .

office	for	another	year	.
办公室	为了	其他	年	.

索尔兹伯里勋爵已获得女王的许可，允许朱利安爵士继续留任一年。

[ðə; ði]['ruːmər] [ðæt] [ə; eɪ] [nuː] [ˌɑːrbɪ'treɪʃn] ['triːti] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'pərd] [ɪz] [ə'gen] ['biːɪŋ]

The	rumor	that	a	new	arbitration	treaty	is	to	be	prepared	is	again	being
这	谣言	那	一个	新的	仲裁	条约	是	到	是	准备	是	再次	存在

['sɝːkjəˌleɪtəd, 'sɝːkjəˌleɪtɪd] .

circulated	.
流通	.

有关即将起草新的仲裁条约的传言再次流传开来。

[wiː; wi][toʊld][juː; jʊ][sʌm; səm][taɪm][ə'goʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['laɪkli] [ðæt] [ə'nʌðər] ['triːti] [wʊd] [biː; bi]

We	told	you	some	time	ago	that	it	was	likely	that	another	treaty	would	be
我们	讲述	你	一些	时间	前	那	它	曾是	可能	那	其他	条约	会	是

[ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] ,

arranged	for	,
安排	为了	,

我们之前就告诉过你们，很可能会再签订一项条约。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [sed] [ðæt] [sɜːr]['dʒuːliən] ['pɔːnsfʊt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kept] [ɪn] ['ɑːfɪs] [ðæt]

and	it	is	now	said	that	Sir	Julian	Pauncefote	is	to	be	kept	in	office	that
和	它	是	现在	说	那	先生	朱利安	庞斯福特	是	到	是	保留	在	办公室	那

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv]['æmp(ə)l] [taɪm] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði]['diːteɪlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [ə'griːmənt] [wɪtʃ]

he	may	have	ample	time	to	arrange	the	details	of	a	new	agreement	which
他	可能	有	充足	时间	到	安排	这	细节	的	一个	新的	协议	哪个

[ʃæl; ʃəl][biː; bi]['feivərəbli] [rɪ'siːvd] [baɪ][bəuθ] ['kʌntriz] .

shall	be	favorably	received	by	both	countries	.
将	是	有利	已收到	经过	两个都	国家	.

据说，朱利安·庞斯福特爵士将继续留任，以便他有足够的时间来安排一项新协议的细节，这项协议将受到两国的欢迎。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] [ðɪs] ['wɪntər] [hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] [wɪð; wɪθ]

It	is	said	that	when	he	returns	to	Washington	this	winter	he	will	bring	with
它	是	说	那	什么时候	他	返回	到	华盛顿	这	冬天	他	将要	带来	和

[hɪm; ɪm] [fʊl] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] ['dɪfɪkəlt] ['mætər] .

him	full	instructions	to	guide	him	in	this	difficult	matter	.
他	满的	指示	到	指导	他	在	这	难的	事情	.

据说他今年冬天返回华盛顿时，将携带完整的指示文件，指导他处理这件棘手的事情。

[ðə; ði][nekst][meɪl][frʌm; frəm][hə'waɪi] [ɪz] ['biːɪŋ] [moʊst] ['æŋkʃəsli] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] .

The	next	mail	from	Hawaii	is	being	most	anxiously	waited	for	.
这	下一个	邮件	从	夏威夷	是	存在	最多	焦虑地	等待	为了	.

人们正翘首以盼下一封来自夏威夷的邮件。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] [wɜːrd] [wʌt] ['ækʃ(ə)n][ðə; ði][hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['kɑːŋgrəs]

It	is	expected	that	it	will	bring	word	what	action	the	Hawaiian	Congress
它	是	预期的	那	它	将要	带来	单词	什么	行动	这	夏威夷	国会

[hæz; həz]['teɪkən][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌænek'seɪʃn] ['triːti] .

has	taken	in	regard	to	the	annexation	treaty	.
有	已采取	在	看待	到	这	吞并	条约	.

预计这将带来夏威夷国会就吞并条约采取的行动的消息。

[ðə; ði]['ledʒɪsleɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz][wʌz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə][ə'semb(ə)l] [ɑːn] [sep'tembər] 8th ,

The	Legislature	of	the	islands	was	called	to	assemble	on	September	8th	,
这	立法机关	的	这	岛屿	曾是	称为	到	集合	在	九月	8th	,

群岛立法机构于9月8日召开会议。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst]['mætər][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [lɔː] - ['meɪkɝz] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]

and	the	first	matter	to	be	brought	before	the	law	-	makers	was	to	be
和	这	第一的	事情	到	是	带来	前	这	法律	-	制造商	曾是	到	是

[ðæt] [ʌv; əv] [ˌænek'seɪʃn] .

that	of	annexation	.
那	的	吞并	.

提交给立法者的第一个问题就是吞并问题。

[waɪl] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd][baɪ][ðə; ði][hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə]

While	the	United	States	have	been	invited	by	the	Hawaiian	Government	to
尽管	这	团结的	各州	有	到过	受邀	经过	这	夏威夷	政府	到

['æneks][ðə; ði]['aɪləndz] ,

annex	the	islands	,
附件	这	岛屿	,

虽然夏威夷政府已邀请美国吞并这些岛屿，

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [hɜːrd] .

the	voice	of	the	people	has	not	yet	been	heard	.
这	嗓音	的	这	人们	有	不是	然而	到过	听到	.

人民的声音尚未被听到。

[ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sænwɪtʃ] ['aɪləndz] [wɪl] ['ðerfɔːr] [biː; bi] ['iːgərli] [lʊkt] [fɔːr; fər] .

The	decision	of	the	Congress	of	the	Sandwich	Islands	will	therefore	be	eagerly	looked	for	.
这	决定	的	这	国会	的	这	三明治	岛屿	将要	所以	是	急切地	看起来	为了	.

因此，人们将热切期待夏威夷群岛议会的决定。

[sʌm; səm] ['membər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['senət] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv]

Some	members	of	our	Senate	are	of	the	opinion	that	the	people	of
一些	成员	的	我们的	参议院	是	的	这	观点	那	这	人们	的

[ðə; ði]['aɪləndz][ɑːr; ər][nɑːt] ['riːəli] [dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['ænɛkst, ə'nɛkst][tuː; tə][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts]

the	islands	are	not	really	desirous	of	being	annexed	to	the	United	States
这	岛屿	是	不是	真的	渴望	的	存在	附件	到	这	团结的	各州

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [voʊt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['meʒər] ,

but	if	the	representatives	of	the	people	vote	for	the	measure	,
但	如果	这	代表	的	这	人们	投票	为了	这	措施	,

我们参议院的一些成员认为，岛上的人民其实并不希望被美国吞并，但如果人民的代表投票赞成这项措施，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'muːv] [ɔːl] [sʌtʃ] [dauts] [frʌm; frəm][ðer; ðər][maɪndz] ,

it	will	remove	all	such	doubts	from	their	minds	,
它	将要	消除	全部	这样的	疑虑	从	他们的	思想	,

它将消除他们心中所有的疑虑。

[ænd; ənd] ['greɪtli] [help][ðə; ði] ['mætər] [ɪn][ɪts] ['dʒɜːrni] [θruː] ['aʊər; ɑːr] ['ledʒɪsleɪtʃər] .

and	greatly	help	the	matter	in	its	journey	through	our	Legislature	.
和	非常	帮助	这	事情	在	它是	旅行	通过	我们的	立法机关	.

并极大地帮助该事项在立法机构的审议过程中顺利进行。

['mɪstər] . ['θəːstən] , [ðə; ði][hə'waɪən; hə'wɑːjən]['mɪnɪstər][tuː; tə][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ,

Mr	.	Thurston	,	the	Hawaiian	Minister	to	the	United	States	,
先生	.	瑟斯顿	,	这	夏威夷	部长	到	这	团结的	各州	,

夏威夷驻美国公使瑟斯顿先生

[ə'səːts] ['pɑːzətɪvli] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] [wɪl] [dɪ'saɪd] [fɔːr; fər] [ˌænek'seɪʃn] .

asserts	positively	that	the	Congress	will	decide	for	annexation	.
断言	积极地	那	这	国会	将要	决定	为了	吞并	.

明确断言国会将决定是否吞并。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] [ɪn][ˌhɑːnə'luːluː; ˌhoʊnə'luːluː] [ə'dʒɝːnd] , [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['ɔːfərd] ,

He	says	that	just	before	the	Legislature	in	Honolulu	adjourned	,	a	joint	resolution	was	offered	,
他	说道	那	只是	前	这	立法机关	在	檀香山	休会	,	一个	联合的	解决	曾是	提供	,

他说，就在檀香山立法机构休会前，提出了一项联合决议。

[dɪ'klɛrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] [hə'waɪi] [di'mɑ:ndid] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʒɔɪnd] [tu:; tə] [ðə; ði]

declaring	**that**	**the**	**interests**	**of**	**Hawaii**	**demanded**	**that**	**she**	**should**	**be**	**joined**	**to**	**the**
声明	那	这	兴趣	的	夏威夷	要求	那	她	应该	是	加入	到	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] .

United	**States**	**.**
团结的	各州	.

声明夏威夷的利益要求她加入美国。

[ðɪs] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'dɑ:ptɪd] [ju'nænɪməsli] ,

This	**resolution**	**was**	**adopted**	**unanimously**	**,**
这	解决	曾是	已采用	一致	,

该决议获得一致通过。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðer; ðər] [hæv; həv] [bɪn] [noʊ] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hə'waɪən; hə'wɑ:jən] ['senət] [sɪns] [ðə; ði]

and	**as**	**there**	**have**	**been**	**no**	**changes**	**in**	**the**	**Hawaiian**	**Senate**	**since**	**the**
和	作为	那里	有	到过	不	变化	在	这	夏威夷	参议院	自从	这

[ə'dʒɜ:rnmənt] ,

adjournment	**,**
休会	,

由于自休会以来夏威夷州参议院的组成没有任何变化，

[hi:; hi] [θɪŋks] [ˌaɪ 'ti:] [ˌæbsə'lu:tli] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['membər] ['voʊtɪd] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] [ˌænek'seɪʃn] .

he	**thinks**	**it**	**absolutely**	**sure**	**that**	**the**	**members**	**voted**	**in**	**favor**	**of**	**annexation**	**.**
他	思考	它	绝对地	当然	那	这	成员	投票	在	偏爱	的	吞并	.

他绝对认为，成员国投票赞成吞并。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] ['mɪlɪdʒˌvɪl] , [kən'tʌki] ,

One	**of**	**the**	**inhabitants**	**of**	**Milledgeville**	**,**	**Kentucky**	**,**
一	的	这	居民	的	米利奇维尔	,	肯塔基州	,

肯塔基州米利奇维尔的一位居民

[hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['relɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜ:rli] [deɪz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] .

has	**a**	**very**	**interesting**	**relic**	**of**	**the**	**early**	**days**	**of**	**our**	**country**	**.**
有	一个	非常	有趣的	遗迹	的	这	早期的	天	的	我们的	国家	.

这里保存着一件非常有趣的、能反映我们国家早期历史的文物。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [æn; ən] [oʊld] [flɪnt] - [lɑ:k] ['raɪf(ə)l] [wɪtʃ] [wʌns] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə] ['dænjəl] [bu:n] , [ðə; ði] ['feɪməs]

It	**is**	**an**	**old**	**flint**	**-**	**lock**	**rifle**	**which**	**once**	**belonged**	**to**	**Daniel**	**Boone**	**,**	**the**	**famous**
它	是	一个	老的	燧石	-	锁	步枪	哪个	一次	属于	到	丹尼尔	布恩	,	这	著名的

[ˌpaɪə'nɪr] ,

pioneer	**,**
先锋	,

这是一支老式的燧发步枪，曾属于著名拓荒者丹尼尔·布恩。

[hu:] ['oʊpənd] [ʌp] [kən'tʌki] [fɔ:r; fər] [ˌju: 'es] .

who	**opened**	**up**	**Kentucky**	**for**	**us**	**.**
WHO	打开	向上	肯塔基州	为了	我们	.

是谁为我们打开了肯塔基州的大门?

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə'sɜ:rtɪd] [ðæt] [ðɪs] ['raɪf(ə)l] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə] [bu:n] [wen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [kən'tʌki] [ɪn]

It	**is**	**asserted**	**that**	**this**	**rifle**	**belonged**	**to**	**Boone**	**when**	**he**	**went**	**to**	**Kentucky**	**in**
它	是	断言	那	这	步枪	属于	到	布恩	什么时候	他	去	到	肯塔基州	在

[meɪ] , - ,

May	**,**	**1769**	**,**
可能	,	-	,

据称，这支步枪是布恩在1769年5月前往肯塔基州时所携带的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l][kæn; kən][biː; bi][soʊ] ['klɪrli] [treɪst] [bæk] [tuː; tə][ɪts]

and	the	history	of	the	rifle	can	be	so	clearly	traced	back	to	its
和	这	历史	的	这	步枪	能	是	所以	清楚地	追踪	后退	到	它是

[fɜːrst] ['oʊnər] [ðæt] [ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri] .

first	owner	that	there	seems	to	be	little	doubt	of	the	truth	of	the	story	.
第一的	所有者	那	那里	似乎	到	是	小的	怀疑	的	这	真相	的	这	故事	.

这支步枪的历史可以非常清晰地追溯到它的第一位主人，因此这个故事的真实性似乎几乎没有任何疑问。

[ðə; ði]['bærəl][ʌv; əv][ðə; ði][gʌn] ['meʒərz] [fɔːr] [fiːt] [wʌn] [ɪntʃ] ,

The	barrel	of	the	gun	measures	four	feet	one	inch	,
这	桶	的	这	枪	措施	四	脚	一	英寸	,

枪管长四英尺一英寸。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪər][gʌn][sɪks] [fiːt] [tuː] [ɪntʃɪz] .

and	the	entire	gun	six	feet	two	inches	.
和	这	全部的	枪	六	脚	二	英寸	.

整门枪高六英尺二英寸。

[ðə; ði]['stɔːri][goʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [gʌn] [ðæt] [buːn] [helpt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði][ˌtuː'tuː]

The	story	goes	that	it	was	with	this	gun	that	Boone	helped	to	kill	the	2
这	故事	去	那	它	曾是	和	这	枪	那	布恩	帮助	到	杀	这	2

,

,

,

据说，布恩就是用这把枪帮助杀死了2人。

- [dɪr] [huːz] [skɪnz][wɜːr; wər]['hɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [kən'tʌki] ,

300	deer	whose	skins	were	hidden	in	the	mountains	of	Kentucky	,
-	鹿	谁	皮肤	是	隐	在	这	山脉	的	肯塔基州	,

300只鹿，它们的鹿皮被藏在肯塔基州的山区里。

[waɪl] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [went] [bæk] [tuː; tə][vər'dʒɪniə][fɔːr; fər] [mɔːr] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .

while	the	pioneers	went	back	to	Virginia	for	more	ammunition	and	supplies	.
尽管	这	先驱者	去	后退	到	弗吉尼亚州	为了	更多的	弹药	和	补给品	.

而先驱者们则返回弗吉尼亚州获取更多弹药和补给。

[wen] [ðə; ði][men] [rɪ'tɜːrnd] [ə; eɪ][fjuː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,

When	the	men	returned	a	few	months	later	,
什么时候	这	男人	返回	一个	很少	几个月	之后	,

几个月后，当这些人返回时，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd]['stoʊlən][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði][ɪn'taɪər][lɑːt][ʌv; əv][skɪnz]

they	found	that	the	Indians	had	stolen	and	destroyed	the	entire	lot	of	skins
他们	成立	那	这	印度人	有	被盗	和	损毁	这	全部的	很多	的	皮肤

.

:

.

他们发现印第安人偷走了并毁掉了全部兽皮。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['oʊnər][ʌv; əv][ðə; ði][gʌn][hæz; həz][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]['fɪfti] ['jɪrz] .

The	present	owner	of	the	gun	has	had	it	for	fifty	years	.
这	展示	所有者	的	这	枪	有	有	它	为了	五十	年	.

这把枪的现任主人已经拥有它五十年了。

[ə; eɪ] [nuː] ['bʊlɪt] - [pruːf] [klɔːθ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'ventɪd] [baɪ][ə; eɪ] [priːst] [ʌv; əv][ʃɪ'kɑːgoʊ] , ['fɑːðər]

A	new	bullet	-	proof	cloth	has	been	invented	by	a	priest	of	Chicago	,	Father
一个	新的	子弹	-	证明	布	有	到过	发明	经过	一个	牧师	的	芝加哥	,	父亲

['kæsɪˌmiːr] [zɛglən] .

Casimir	Zeglen	.
卡西米尔	泽格伦	.

芝加哥一位名叫卡西米尔·泽格伦的神父发明了一种新型防弹布。

['fɑːðər] ['kæsɪˌmiːr][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [piːs] , [huː] [teɪks] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn]

Father	**Casimir**	**is**	**a**	**man**	**of**	**peace**	**,**	**who**	**takes**	**but**	**little**	**interest**	**in**
父亲	卡西米尔	是	一个	男人	的	和平	,	WHO	需要	但	小的	兴趣	在

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ʌv; əv] ['wɔːrfer] ,

implements	**of**	**warfare**	**,**
实施	的	战争	,

卡西米尔神父是一位爱好和平的人，他对战争工具几乎没有兴趣。

[ænd; ənd] [ðɪs] [greɪt] [dɪ'skʌvəri] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] [tʃæns] .

and	**this**	**great**	**discovery**	**was**	**made**	**by**	**chance**	**.**
和	这	伟大的	发现	曾是	制成	经过	机会	.

而这一伟大发现纯属偶然。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [wʌns] [meɪd] , [hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]

The	**discovery**	**once**	**made**	**,**	**he**	**determined**	**to**	**bring**	**his**	**invention**	**to**	**the**
这	发现	一次	制成	,	他	决定	到	带来	他的	发明	到	这

[haɪɪst; 'haɪəst] [steɪt] [ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] ,

highest	**state**	**of**	**perfection**	**,**
最高	状态	的	完美	,

一旦有了这项发现，他就决心将自己的发明完善到极致。

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [maɪt] ['les(ə)n][ðə; ði] ['hɒrəz] [ʌv; əv][wɔːr] ,

hoping	**that**	**through**	**it**	**he**	**might**	**lessen**	**the**	**horrors**	**of**	**war**	**,**
希望	那	通过	它	他	可能	减少	这	恐怖	的	战争	,

希望通过这种方式能够减轻战争的恐怖，

[ænd; ənd] [seɪv] ['meni] ['ɪnəs(ə)nt] [laɪvz; lɪvz] [ðæt] [ɑːr; ər] [naʊ] ['sækrifaɪst] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ə; eɪ]

and	**save**	**many**	**innocent**	**lives**	**that**	**are**	**now**	**sacrificed**	**for**	**the**	**honor**	**of**	**a**
和	节省	许多	清白的	生活	那	是	现在	牺牲	为了	这	荣誉	的	一个

['kʌntri] .

country	**.**
国家	.

这样就能拯救许多无辜的生命，他们现在却为了国家的荣誉而被牺牲。

[ðə; ði] [klɔːθ] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['pædɪŋ] [ɔːr] [ˌɪntər'laɪnɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]

The	**cloth**	**is**	**intended**	**to**	**be**	**used**	**as**	**a**	**padding**	**or**	**interlining**	**for**	**the**
这	布	是	故意的	到	是	用过的	作为	一个	填充	或者	衬里	为了	这

['soʊldʒərz] - ['juːnɪfɔːrmz] ,

soldiers	**'**	**uniforms**	**,**
士兵	-	制服	,

这种布料是打算用作士兵制服的衬垫或内衬的。

[ænd; ənd][ɪts] [ɪn'ventər] [hoʊps][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [klɔːθ] [soʊ] [θɪn] [ænd; ənd]['fleksəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

and	**its**	**inventor**	**hopes**	**to**	**make**	**the**	**cloth**	**so**	**thin**	**and**	**flexible**	**that**	**it**
和	它是	发明者	希望	到	制作	这	布	所以	薄的	和	灵活的	那	它

[kæn; kən][biː; bi][wɔːrn] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪnkən'viːniəns] .

can	**be**	**worn**	**without**	**inconvenience**	**.**
能	是	磨损	没有	不便	.

发明者希望这种布料能够做得非常轻薄柔软，穿着起来不会感到不便。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['testɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər] ['haɪli] [ˌsætɪs'fæktəri] .

It	**has**	**already**	**been**	**tested**	**,**	**and**	**the**	**results**	**were**	**highly**	**satisfactory**	**.**
它	有	已经	到过	测试	,	和	这	结果	是	高度	令人满意的	.

它已经过测试，结果非常令人满意。

[ðə; ði] [test] [wʌz; wəz] [meɪd] [æt; ət] [fɔːrt] ['ʃəridən] , [nɪr] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ,

The	**test**	**was**	**made**	**at**	**Fort**	**Sheridan**	**,**	**near**	**Chicago**	**,**
这	测试	曾是	制成	在	堡	谢里丹	,	靠近	芝加哥	,

测试是在芝加哥附近的谢里丹堡进行的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][juːz][ðə; ði][kræg] - ['dʒɔrgɪnsən][gʌn] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

and	it	was	decided	to	use	the	Krag	-	Jorgensen	gun	against	it	.
和	它	曾是	决定	到	使用	这	克拉格	-	约根森	枪	反对	它	.

于是决定用克拉格-约根森炮对付它。

[ðə; ði] [ɪntʃ] [stiːl] ['bʊlɪt] [θroʊn] [baɪ] [ðɪs] ['raɪf(ə)l][hæz; həz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,

The	inch	steel	bullet	thrown	by	this	rifle	has	,	it	is	said	,
这	英寸	钢	子弹	抛掷	经过	这	步枪	有	,	它	是	说	,

据说，这支步枪发射的一英寸钢制子弹具有以下特性：

[bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [pɪrs] [θruː] ['ɑːrmər] - [pleɪt] .

been	known	to	pierce	through	armor	-	plate	.
到过	已知	到	刺穿	通过	盔甲	-	盘子	.

据说可以穿透装甲板。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [meɪd] [ɪts] [weɪ] [θruː] ['twenti] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv] [pækt] [sænd] , [pɪrst] ['twenti] - [tuː]

It	has	made	its	way	through	twenty	inches	of	packed	sand	,	pierced	twenty	-	two
它	有	制成	它是	方式	通过	二十	英寸	的	包装	沙	,	穿孔	二十	-	二

[ɪntʃɪz] [ʌv; əv][oʊk] ['tɪmbər] ,

inches	of	oak	timber	,
英寸	的	橡木	木材	,

它穿透了20英寸厚的压实沙层，刺穿了22英寸厚的橡木层。

[ænd; ənd]['faɪərd][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][sɪks]['hʌndrəd] [jaːdz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pæs] [θruː] [faɪv]

and	fired	from	a	distance	of	six	hundred	yards	it	will	pass	through	five
和	被解雇	从	一个	距离	的	六	百	码	它	将要	经过	通过	五

[fiːt] [ʌv; əv] [ɜːrθ] .

feet	of	earth	.
脚	的	地球	.

从六百码外发射，子弹可以穿透五英尺厚的泥土。

[ðə; ði] [klɔːθ] [stʊd] [ðə; ði][test][ʌv; əv] [ðiːz] ['terəb(ə)l][['bulits] ['wʌndərfəli] [wel] .

The	cloth	stood	the	test	of	these	terrible	bullets	wonderfully	well	.
这	布	站立	这	测试	的	这些	糟糕的	子弹	太棒了	出色地	.

这种布料经受住了这些可怕子弹的考验，表现非常出色。

[faɪv] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði][test] ,

Five	thicknesses	of	the	material	were	used	for	the	test	,
五	厚度	的	这	材料	是	用过的	为了	这	测试	,

测试中使用了五种不同厚度的材料。

[ɔːl][ðə; ði] ['piːsɪz] ['biːɪŋ] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [saɪz] , [ænd; ənd][leɪd] [tə'geðər] [ɪn][wʌn][kəm'pækt][pæd] .

all	the	pieces	being	exactly	the	same	size	,	and	laid	together	in	one	compact	pad	.
全部	这	件	存在	确切地	这	相同的	尺寸	,	和	铺设	一起	在	一	袖珍的	软垫	.

所有部件大小完全相同，并整齐地排列在一个紧凑的垫子中。

[ðə; ði][fɜːrst] [ʃɑːt] [wʌz; wəz] [meɪd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [fɔːr] ['hʌndrəd] [jaːdz] .

The	first	shot	was	made	at	a	distance	of	four	hundred	yards	.
这	第一的	射击	曾是	制成	在	一个	距离	的	四	百	码	.

第一枪是在四百码外打出的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [hæd; həd] [pɪrst] [θruː] [ðə; ði][fɜːrst] ['θɪknəs] [ʌv; əv]

It	was	found	that	the	bullet	had	pierced	through	the	first	thickness	of
它	曾是	成立	那	这	子弹	有	穿孔	通过	这	第一的	厚度	的

[ðə; ði] [klɔːθ] ,

the	cloth	,
这	布	,

经查明，子弹已穿透布料的第一层。

[bʌt; bət][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['flætnd] [aʊt] [ə'genst] [ðə; ði][rest] .

but	had	become	flattened	out	against	the	rest	.
但	有	变得	扁平的	出去	反对	这	休息	.

但却被挤压得与其他部分贴合在一起。

[wen] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [wʌz; wəz] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klɔ:θ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv]

When	the	bullet	was	removed	from	the	cloth	it	was	said	to	have
什么时候	这	子弹	曾是	已移除	从	这	布	它	曾是	说	到	有

[lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] ['mʌʃrʊm] ,

looked	like	a	mushroom	,
看起来	喜欢	一个	蘑菇	,

据说，当子弹从布中取出时，它看起来像一朵蘑菇。

[ðə; ði][end] [ðæt] [hæd; həd][fɜ:rst] [tʌtʃt] [ðə; ði] [klɔ:θ] ['bi:ɪŋ] ['flætnd] .

the	end	that	had	first	touched	the	cloth	being	flattened	.
这	结尾	那	有	第一的	感动	这	布	存在	扁平的	.

最先接触到被压平布料的那一端。

[ðə; ði][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][wɜ:r; wər] [kən'tɪnju:d] [æt; ət] ['ʃɔ:rtər]

The	experiments	were	continued	at	shorter
这	实验	是	持续	在	较短

[ænd; ənd] ['ʃɔ:rtər] [reɪndʒ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [klɔ:θ] [wʌz; wəz]['nevər] [kwaɪt] [pɪrst] [θru:] .

and	shorter	range	,	but	the	cloth	was	never	quite	pierced	through	.
和	较短	范围	,	但	这	布	曾是	绝不	相当	穿孔	通过	.

实验在越来越短的距离内继续进行，但布料始终未能完全刺穿。

[ðə; ði] ['mɪlətəri] [men] [hu:] ['witnist] [ðə; ði]['traɪəl][wɜ:r; wər] [ə'meɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .

The	military	men	who	witnessed	the	trial	were	amazed	at	the	results	.
这	军队	男人	WHO	目击者	这	审判	是	惊叹	在	这	结果	.

旁听审判的军人们对结果感到惊讶。

['kɜ:rn(ə)l] [hɔ:l] , [hu:] [kən'dʌktɪd] [ðə; ði][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] ,

Colonel	Hall	,	who	conducted	the	experiments	,
上校	大厅	,	WHO	实施	这	实验	,

进行这些实验的霍尔上校

[sed] [ðæt] [hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [klɔ:θ] [maɪt] [pər'hæps][bi:; bi] ['penətreɪtɪd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns]

said	that	he	thought	that	the	cloth	might	perhaps	be	penetrated	at	a	distance
说	那	他	想法	那	这	布	可能	也许	是	渗透	在	一个	距离

[ʌv; əv] ['fɪfti] [ja:dz] ,

of	fifty	yards	,
的	五十	码	,

他说他认为这块布或许能在五十码的距离外被穿透。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n][soʊ] ,

but	even	so	,
但	甚至	所以	,

即便如此，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ə'fɔ:rd] [ɪ'mens] [prə'tekʃn] [fɔ:r; fər]['soʊldʒərz]

there	was	no	doubt	that	it	would	afford	immense	protection	for	soldiers
那里	曾是	不	怀疑	那	它	会	买得起	巨大	保护	为了	士兵

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['æktʃuəl] ['wɔ:rfer] .

engaged	in	actual	warfare	.
已订婚的	在	实际的	战争	.

毫无疑问，它将为参与实战的士兵提供极大的保护。

[ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [klɔ:θ] [ɪz] [meɪd] [ɪz][ə; eɪ]['si:krət] .

The	material	of	which	the	cloth	is	made	is	a	secret	.
这	材料	的	哪个	这	布	是	制成	是	一个	秘密	.

这种布料的材质是秘密。

['fɑ:ðər] ['kæsɪˌmi:r] [wɪl] ['oʊnli] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][sɪlk] .

Father	Casimir	will	only	say	that	it	is	made	of	silk	.
父亲	卡西米尔	将要	仅有的	说	那	它	是	制成	的	丝绸	.

卡西米尔神父只说它是丝绸做的。

[hiː; hi] [kiːps] [ˌaɪ ˈtiː][soʊ] [ˈkloʊsli] [ˈkʌvərd] [ðæt] [noʊ][wʌn][hæz; həz][hæd; həd][æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv]

He	keeps	it	so	closely	covered	that	no	one	has	had	an	opportunity	of
他	保持	它	所以	密切	涵盖	那	不	一	有	有	一个	机会	的

[ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .

examining	it	.
检查	它	.

他把它严加看管，以至于没有人有机会查看。

[hiː; hi] [ˈevɪdəntli] [hæz; həz][ðə; ði][moʊst] [ˈæbsəluːt] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkwɑːlətiz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪnˈvenʃ(ə)n] ,

He	evidently	has	the	most	absolute	faith	in	the	qualities	of	his	invention	,
他	显然	有	这	最多	绝对	信仰	在	这	品质	的	他的	发明	,

他显然对自己的发明品质有着绝对的信心。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [ðə; ði] [əˈθɔːrətiz] [ʌv; əv] [ˈgʌvɝnɝz] [ˈaɪlənd] , [nuː] [jɔːk] ,

for	he	is	anxious	that	the	authorities	of	Governor's	Island	,	New	York	,
为了	他	是	焦虑的	那	这	当局	的	州长的	岛	,	新的	约克	,

因为他很担心纽约州总督岛的当局，

[ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ə; eɪ] [test] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪnˈvenʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈɔfɝz] ,

shall	make	a	test	of	his	invention	,	and	offers	,
将	制作	一个	测试	的	他的	发明	,	和	优惠	,

应测试他的发明，并提出：

[tuː; tə] [ˈenvəloʊp] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [klɔːθ] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ˈfaɪər] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .

to	envelope	himself	in	the	cloth	and	let	the	soldiers	fire	at	him	.
到	信封	他自己	在	这	布	和	让	这	士兵	火	在	他	.

他用布把自己裹起来，任由士兵向他开火。

[hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə][seɪl][fɔːr; fər] [ˈjʊrəp] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌɛksəˈbɪʃənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪnˈvenʃ(ə)n][ɪn] ['veriəs] ['sɪtiz] .

He	wishes	to	sail	for	Europe	and	give	exhibitions	of	his	invention	in	various	cities	.
他	愿望	到	帆	为了	欧洲	和	给	展览	的	他的	发明	在	各种各样的	城市	.

他希望乘船前往欧洲，并在各个城市举办他的发明展览。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈgʌvɝnɝz] [ˈaɪlənd] [test] [teɪks] [pleɪs] , [ˈregjələr][ˈɑːrmi][ˈraɪfəlz][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [juːst] ,

If	the	Governor's	Island	test	takes	place	,	regular	army	rifles	are	to	be	used	,
如果	这	州长的	岛	测试	需要	地方	,	常规的	军队	步枪	是	到	是	用过的	,

如果总督岛测试进行，将使用正规军步枪。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈoʊnli] [prɪˈkɔːʃn] [ðə; ði] [priːst] [wɪl] [kənˈsent] [tuː; tə][ɪz] ,

and	the	only	precaution	the	priest	will	consent	to	is	,
和	这	仅有的	预防	这	牧师	将要	同意	到	是	,

牧师唯一同意采取的预防措施是：

[ðæt] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʃæl; ʃəl][fɜːrst][ˈfaɪər][æt; ət][æn; ən][ˈænɪm(ə)l] , [ɪnˈveləpt] [ɪn][ðə; ði] [ˈbʊlɪt] - [pruːf] [klɔːθ] .

that	the	soldiers	shall	first	fire	at	an	animal	,	enveloped	in	the	bullet	-	proof	cloth	.
那	这	士兵	将	第一的	火	在	一个	动物	,	被包裹	在	这	子弹	-	证明	布	.

士兵们将首先向裹在防弹布中的动物开火。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkriːtʃər] [isˈkeips] [ʌnˈhɜːrt] ,

When	it	is	found	that	the	creature	escapes	unhurt	,
什么时候	它	是	成立	那	这	生物	逃脱	毫发无损	,

当发现该生物毫发无损地逃脱时，

[ðə; ði] [priːst] [inˈsists] [ðæt] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ðə; ði][ˈtɑːrgɪt] .

the	priest	insists	that	he	shall	be	allowed	to	become	the	target	.
这	牧师	坚持	那	他	将	是	允许	到	变得	这	目标	.

这位牧师坚持要让自己成为攻击目标。

[dʒiː] . [eɪtʃ] . ['roʊzənˌfɛld] .

G	.	**H**	.	**Rosenfeld**	.
G	.	H	.	罗森菲尔德	.

GH Rosenfeld。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神